

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing

- ★ **Verordening (EG) nr. 2320/96 van de Raad van 28 november 1996 tot handhaving van een bijzondere regeling voor bijstand ten behoeve van traditionele ACS-leveranciers van bananen als ingevoerd bij Verordening (EG) nr. 2686/94** 1
- Verordening (EG) nr. 2321/96 van de Commissie van 4 december 1996 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm 5
- Verordening (EG) nr. 2322/96 van de Commissie van 4 december 1996 tot vaststelling van het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer van witte suiker voor de achttiende deelinschrijving in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1464/96 7
- Verordening (EG) nr. 2323/96 van de Commissie van 4 december 1996 tot vaststelling, voor de sector suiker, van de representatieve prijzen en de bedragen van de aanvullende invoerrechten voor melasse 8
- Verordening (EG) nr. 2324/96 van de Commissie van 4 december 1996 betreffende de verkoop van olijfolieresiduen in het bezit van het Spaanse interventiebureau 10
- ★ **Verordening (EG) nr. 2325/96 van de Commissie van 4 december 1996 tot wijziging van de Verordeningen (EG) nr. 1598/95 en (EG) nr. 1600/95 in verband met de wijziging van de gecombineerde nomenclatuur voor sommige zuivelprodukten** 11
- ★ **Verordening (EG) nr. 2326/96 van de Commissie van 4 december 1996 houdende verdeling, voor 1996, van de communautaire bijdrage en de bijdrage van de betrokken Lid-Staten aan de in Verordening (EEG) nr. 1101/89 van de Raad betreffende de structurele sanering van de binnenvaart bedoelde sloopfondsen** 13
- ★ **Verordening (EG) nr. 2327/96 van de Commissie van 4 december 1996 houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 2031/96 tot vaststelling van de uitvoerrestituties in de sector van op basis van groenten en fruit verwerkte produkten, andere dan voor toegevoegde suiker toegekende restituties** 15

Verordening (EG) nr. 2328/96 van de Commissie van 4 december 1996 tot vaststelling van de invoerrechten in de sector rijst	17
Verordening (EG) nr. 2329/96 van de Commissie van 4 december 1996 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit	20
Verordening (EG) nr. 2330/96 van de Commissie van 4 december 1996 tot vaststelling van de specifieke landbouwmrekeningskoers voor de vergoeding van de opslagkosten in de suikersector voor de maand november 1996	22

II *Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

Commissie

96/678/EGKS:

- * Beschikking van de Commissie van 30 juli 1996 betreffende voorgenomen steunmaatregelen van Italië in het kader van het programma voor de herstructurering van de Italiaanse particuliere ijzer- en staalsector⁽¹⁾ 24

96/679/EG:

- * Beschikking van de Commissie van 18 november 1996 inzake een verzoek om ontheffing dat door België is ingediend krachtens artikel 8, lid 2, onder c), van Richtlijn 70/156/EEG van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de Lid-Staten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan 29

96/680/EG:

- * Beschikking van de Commissie van 18 november 1996 betreffende de door België ingediende verzoeken om vrijstelling uit hoofde van artikel 8, lid 2, onder c), van Richtlijn 70/156/EEG van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de Lid-Staten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan 30

96/681/EG:

- * Beschikking van de Commissie van 18 november 1996 inzake een verzoek om ontheffing dat door Luxemburg is ingediend krachtens artikel 8, lid 2, onder c), van Richtlijn 70/156/EEG van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de Lid-Staten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan 31

96/682/EG:

- * Beschikking van de Commissie van 18 november 1996 inzake een verzoek om ontheffing dat door Duitsland is ingediend krachtens artikel 8, lid 2, onder c), van Richtlijn 70/156/EEG van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de Lid-Staten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan 32

96/683/EG:

- * Beschikking van de Commissie van 18 november 1996 inzake een verzoek om ontheffing dat door het Verenigd Koninkrijk is ingediend krachtens artikel 8, lid 2, onder c), van Richtlijn 70/156/EEG van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de Lid-Staten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan 33

⁽¹⁾ Voor de EER relevante tekst

96/684/EG:

- ★ Beschikking van de Commissie van 18 november 1996 inzake een verzoek om ontheffing dat door het Verenigd Koninkrijk is ingediend krachtens artikel 8, lid 2, onder c), van Richtlijn 70/156/EEG van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de Lid-Staten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan 34

96/685/EG:

- ★ Beschikking van de Commissie van 18 november 1996 inzake een verzoek om ontheffing dat door het Verenigd Koninkrijk is ingediend krachtens artikel 8, lid 2, onder c), van Richtlijn 70/156/EEG van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de Lid-Staten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan 35

96/686/EG:

- ★ Beschikking van de Commissie van 18 november 1996 inzake een verzoek om ontheffing dat door het Verenigd Koninkrijk is ingediend krachtens artikel 8, lid 2, onder c), van Richtlijn 70/156/EEG van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de Lid-Staten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan 36

Rectificaties

- ★ Rectificatie op Verordening (EG) nr. 1442/95 van de Commissie van 26 juni 1995 tot wijziging van de bijlagen I, II, III en IV bij Verordening (EEG) nr. 2377/90 van de Raad houdende een communautaire procedure tot vaststelling van maximumwaarden voor residuen van geneesmiddelen voor diergeneeskundig gebruik in levensmiddelen van dierlijke oorsprong (PB nr. L 143 van 27.6.1995) 37

I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EG) Nr. 2320/96 VAN DE RAAD

van 28 november 1996

**tot handhaving van een bijzondere regeling voor bijstand ten behoeve van
traditionele ACS-leveranciers van bananen als ingevoerd bij Verordening (EG) nr.
2686/94**

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 130 W,

Gezien het voorstel van de Commissie ⁽¹⁾,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité ⁽²⁾,

Volgens de procedure van artikel 189 C van het Verdrag ⁽³⁾,

Overwegende dat in Protocol nr. 5, betreffende bananen, bij de Vierde ACS-EG-Overeenkomst is bepaald dat geen enkele Staat in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan (ACS) bij uitvoer van bananen naar de markten van de Gemeenschap, ten aanzien van de toegang tot en de voordelen op zijn traditionele markten, in een minder gunstige situatie zal worden gebracht dan vroeger het geval was of thans het geval is;

Overwegende dat de nationale marktordeningen de traditionele ACS-leveranciers van bananen tot nu toe de mogelijkheid hebben geboden om hun productie op hun traditionele markten af te zetten, en hen in staat hebben gesteld uit die markten adequate opbrengsten te verkrijgen;

Overwegende dat de bij Verordening (EEG) nr. 404/93 ⁽⁴⁾ ingestelde gemeenschappelijke marktordening in de sector bananen het raamwerk biedt om, overeenkomstig de bovengenoemde verbintenis van de Gemeenschap, op de markt van de Gemeenschap de door de traditionele ACS-leveranciers genoten voordelen te blijven bieden;

Overwegende dat het echter niet is uitgesloten dat de invoering van een nieuwe marktordening en de noodzaak om zich daaraan aan te passen, tot gevolg heeft dat de ACS-leveranciers zich niet langer kunnen handhaven;

Overwegende dat de aanpassing aan de nieuwe marktsituatie bijzondere inspanningen zal vergen om van de geboden mogelijkheden profijt te kunnen trekken;

Overwegende dat zowel de structuur en de aard van de nieuwe markt als de afzetinspanning die nodig is om zich op deze markt te handhaven, nieuwe elementen zijn waarvan een aantal noch door de traditionele ACS-leveranciers noch door de handelaren die hun produkten afzetten, redelijkerwijs kon worden voorzien;

Overwegende dat derhalve technische en financiële bijstand, naast die waarin de Vierde ACS-EG-Overeenkomst voorziet, dient te worden verleend om programma's uit te voeren waarmee wordt beoogd de producenten bij hun aanpassing aan de nieuwe marktsituatie bij te staan en met name de kwaliteit van hun produkten, de afzet en de concurrentiepositie te verbeteren;

Overwegende dat de nieuwe marktsituatie kan leiden tot tijdelijke verstoringen van de markt, met name van de deelmarkten van de Gemeenschap waarop vanouds ACS-produkten worden afgezet;

Overwegende dat deze marktverstoringen voor de ontvangsten van de ACS-Staten uit de markt, en dus ook voor de verdere levensvatbaarheid van die productie, ernstige gevolgen kunnen hebben;

Overwegende dat derhalve financiële bijstand dient te worden verleend teneinde het de ACS-Staten mogelijk te maken op de markt te blijven totdat deze zich stabiliseert en hun afzet op deze markt weer rendabel wordt;

Overwegende dat de inkomstensteun een aanvulling dient te zijn op de overdrachten van het systeem voor de stabilisatie van de exportopbrengsten (Stabex) die op grond van dezelfde omstandigheden worden toegekend;

Overwegende dat het derhalve dienstig is de berekening van de inkomstensteun op die van de Stabex-overdrachten af te stemmen;

Overwegende dat bij Verordening (EG) nr. 2686/94 ⁽⁵⁾ financiële bijstand in de vorm van inkomstensteun is ingevoerd;

⁽¹⁾ PB nr. C 92 van 28. 3. 1996, blz. 16.

⁽²⁾ PB nr. C 37 van 15. 7. 1996, blz. 37.

⁽³⁾ Advies van het Europees Parlement van 21 juni 1996 (PB nr. C 198 van 8. 7. 1996, blz. 260), gemeenschappelijk standpunt van de Raad van 23 juli 1996 (PB nr. C 333 van 7. 11. 1996, blz. 1) en besluit van het Europees Parlement van 13 november 1996 (PB nr. C 362 van 2. 12. 1996).

⁽⁴⁾ PB nr. L 47 van 25. 2. 1993, blz. 1. Verordening gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3290/94 (PB nr. L 349 van 31. 12. 1994, blz. 105).

⁽⁵⁾ PB nr. L 286 van 5. 11. 1994, blz. 1.

Overwegende dat deze verordening op 28 februari 1996 is komen te vervallen;

Overwegende dat de statistische gegevens die nodig zijn voor de berekening van de Stabex-overdrachten en van de inkomstensteun die voor het voorgaande jaar moet worden toegekend, pas in het tweede kwartaal van elk jaar beschikbaar zijn zodat, om aan alle vereisten van het stelsel te voldoen, tot 31 december 1996 de bij Verordening (EG) nr. 2686/94 ingevoerde regeling moet worden gehandhaafd;

Overwegende dat bij deze verordening eveneens een technische en financiële bijstand wordt ingevoerd, in aanvulling op die welke wordt omschreven in de Vierde ACS-EG-Overeenkomst en die wordt toegekend aan programma's bestemd om telers zich te laten aanpassen aan de nieuwe marktsituatie,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Hierbij wordt een bijzondere regeling voor bijstand ten behoeve van traditionele ACS-leveranciers van bananen ingesteld. De bijstand kan bestaan uit technische en financiële bijstand en/of uit inkomstensteun.

Artikel 2

Voor de doeleinden van deze verordening wordt verstaan onder:

- „traditionele ACS-leveranciers”, de ACS-Staten die in de bijlage zijn vermeld;
- „bananen”, bananen vers of gedroogd, van GN-code 0803, met uitzondering van „plantains”.

TITEL I

Technische en financiële bijstand

Artikel 3

1. Aan traditionele ACS-leveranciers wordt technische en financiële bijstand verleend om hen te helpen zich na de instelling van een gemeenschappelijke marktordening voor bananen aan de nieuwe marktsituatie aan te passen.
2. De technische en financiële bijstand wordt verleend om bij te dragen tot de uitvoering van programma's in de bananensector waarmee een of meer van de volgende doestellingen worden nagestreefd:
 - kwaliteitsverbetering;
 - aanpassing van productie-, distributie- en afzetvereisten aan de in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 404/93 bedoelde kwaliteitsnormen;
 - oprichting van telersverenigingen die verbetering van de afzet en van de concurrentiepositie van hun produkten tot doel hebben;

- ontwikkeling van een productie- en/of afzetstrategie om in de context van de gemeenschappelijke marktordening voor bananen aan de eisen van de markt in de Gemeenschap te kunnen voldoen;
- verlening van bijstand voor opleiding, marktonderzoek, ontwikkeling van ecologisch verantwoorde produktiemethoden, verbetering van de distributie-infrastructuur, verbetering van de commerciële en financiële dienstverlening ten behoeve van de bananentelers en/of verbetering van de concurrentiepositie.

3. Voor programma's met gelijkaardige doelstellingen die thans binnen het raam van de ACS-EG-Overeenkomst of door de overheid van de Lid-Staten die bij deze Overeenkomst partij zijn, worden gefinancierd, kan bijstand worden verleend in de gevallen waarin zulks tot een snellere afwikkeling van het programma mocht leiden.

Artikel 4

De Commissie besluit na raadpleging van de betrokken traditionele ACS-leverancier of een programma voor bijstand in aanmerking komt en in welke mate bijstand wordt verleend. Zij houdt er daarbij ook rekening mee of het voorgenoemde programma in de algemene ontwikkelingsdoelstellingen van de betrokken ACS-Staat past en welke weerslag het voor de regionale samenwerking met andere bananenproducenten, met name die in de Gemeenschap, zal hebben.

TITEL II

Steun voor de inkomsten

Artikel 5

1. Binnen de in artikel 15, punt 1, van Verordening (EEG) nr. 404/93 aangegeven grenzen komen traditionele ACS-leveranciers voor inkomstensteun in aanmerking.
2. De inkomstensteun wordt betaald wanneer de daling van de inkomsten uit de uitvoer naar de Gemeenschap van bananen die aan de gemeenschappelijke normen voldoen, rechtstreeks verband houdt met de na de instelling van de gemeenschappelijke marktordening voor bananen heersende marktvoorwaarden.

Artikel 6

1. De inkomstensteun wordt voor elke traditionele ACS-leverancier afzonderlijk berekend op basis van de in het jaar waarin de steun wordt toegepast, naar de Gemeenschap uitgevoerde hoeveelheden en het verschil tussen de referentie- en de werkelijke prijs.
 2. Als referentieprijs geldt de gemiddelde prijs per in de betrokken ACS-Staat geproduceerde ton bananen die in de zes kalenderjaren vóór de inwerkingtreding van deze verordening naar de Gemeenschap is uitgevoerd, waarbij het jaar met het hoogste en dat met het laagste cijfer buiten beschouwing worden gelaten.
- Als werkelijke prijs geldt de gemiddelde prijs per in de betrokken ACS-Staat geproduceerde ton bananen die in het jaar waarin de steun wordt toegepast, naar de Gemeenschap is uitgevoerd.

3. Voor de berekening van de inkomstensteun wordt gebruik gemaakt van de door het Bureau voor de Statistiek van de Europese Gemeenschappen berekende en gepubliceerde cijfers over de invoer in de Gemeenschap.

4. Jaarlijks stelt de Commissie vóór 1 juli na raadpleging van de betrokken ACS-Staat de inkomstensteun voor het voorbije jaar vast.

TITEL III

Algemene bepalingen

Artikel 7

1. De bedragen van uit hoofde van titel I aangevane financiële verplichtingen komen boven de middelen die krachtens de bepalingen van de Vierde ACS-EG-Overeenkomst voor de ACS-Staten beschikbaar zijn.

2. De bedragen van de financiële verplichtingen uit hoofde van titel II vormen een aanvulling op de middelen die beschikbaar zijn binnen het raam van het bij de artikelen 186 en volgende van de Vierde ACS-EG-Overeenkomst voorziene stelsel tot waarborging van de stabilisatie van de exportopbrengsten. Uit hoofde van titel II kan derhalve slechts aanspraak op inkomstensteun worden gemaakt in zoverre de overdrachten overeenkomstig de artikelen 186 en volgende van de Overeenkomst voor dezelfde hoeveelheden de weerslag van de prijsdalingen op de inkomsten van de traditionele ACS-leveranciers niet volledig compenseren.

3. De betaalde inkomstensteun wordt ten voordele van de door het inkomensverlies getroffen producenten gebruikt om de economische levensvatbaarheid van de productie te vergroten, overeenkomstig het in elk afzonderlijk geval door de betrokken traditionele ACS-leverancier en de Commissie in overleg vast te stellen raam van wederzijdse verplichtingen.

4. a) Wanneer de toepassing van titel II een transfergrondslag doet ontstaan, zendt de betrokken ACS-Staat in de maand volgend op de ontvangst van de in artikel 6, lid 4, bedoelde kennisgeving, een uitgebreide analyse van de sector aan de Commissie, waarin een overzicht wordt gegeven van het inkomensverlies, de oorzaken van dit verlies, het door de autoriteiten gevolgde beleid en de projecten, programma's of activiteiten waaraan de middelen in overeenstemming met de in artikel 7, lid 3, uiteengezette doelstelling zullen worden toegewezen.

b) De projecten, programma's of activiteiten waaraan de begunstigde ACS-Staten de overgedragen middelen toewijzen worden door de Commissie en de betrokken ACS-Staat gezamenlijk gecontroleerd.

c) De middelen worden gebruikt voor maatregelen die de economische levensvatbaarheid van de productie rechtstreeks ondersteunen of voor aanpassingsmaatregelen die, in het kader van een samenhangend beleid ter hervorming van de bananensector, de

herstructurering van de productie- en exportactiviteiten beogen.

Artikel 8

1. De in artikel 1 omschreven steun wordt toegekend mits de betrokken ACS-Staat een representatieve organisatie aanwijst die gemachtigd is om in het raam van deze verordening namens hem op te treden en betalingen te ontvangen.

2. De representatieve organisaties dienen aan de volgende eisen te voldoen:

a) uitsluitend of hoofdzakelijk uit bananenproducenten van een of meer traditionele ACS-leveranciers bestaan;

b) ten minste twee van de volgende doelstellingen nastreven:

- verbetering van de kwaliteit van de produkten;
- verbetering van distributie en afzet;
- verbetering van de producenteninkomsten;
- verruiming van de rol van de producenten bij de inrichting van de bananenmarkt.

3. Aan de Commissie wordt kennisgegeven welke representatieve organisatie overeenkomstig lid 2 is aangevoerd.

Artikel 9

De Commissie stelt, indien nodig, volgens de procedure van artikel 10 ter uitvoering van deze verordening nadere bepalingen vast.

Artikel 10

De Commissie wordt bijgestaan door een raadgevend comité bestaande uit vertegenwoordigers van de Lid-Staten en voorgezeten door de vertegenwoordiger van de Commissie.

De vertegenwoordiger van de Commissie legt het comité een ontwerp voor van de te nemen maatregelen. Het comité brengt binnen een termijn die de voorzitter kan vaststellen naar gelang van de urgentie van de materie, advies uit over dit ontwerp, zo nodig door middel van een stemming.

Het advies wordt in de notulen opgenomen; voorts heeft iedere Lid-Staat het recht te verzoeken dat zijn standpunt in de notulen wordt opgenomen.

De Commissie houdt zoveel mogelijk rekening met het door het comité uitgebrachte advies. Zij brengt het comité op de hoogte van de wijze waarop zij rekening heeft gehouden met zijn advies.

Artikel 11

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing vanaf 29 februari 1996. Zij vervalt op 31 december 1996.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 28 november 1996.

Voor de Raad

De Voorzitter

M. LOWRY

BIJLAGE

IN ARTIKEL 2, EERSTE STREEPJE, BEDOELDE LIJST

Traditionele ACS-leveranciers van bananen

Belize	Jamaïca
Kameroen	Santa-Lucia
Kaapverdië	Sint-Vincent en de Grenadinen
Ivoorkust	Somalië
Dominica	Suriname
Grenada	Madagascar

VERORDENING (EG) Nr. 2321/96 VAN DE COMMISSIE

van 4 december 1996

tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van 1 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1599/96⁽²⁾, inzonderheid op artikel 19, lid 4, eerste alinea, onder a),

Overwegende dat krachtens artikel 19 van Verordening (EEG) nr. 1785/81 het verschil tussen de noteringen of de prijzen op de wereldmarkt voor de in artikel 1, lid 1, onder a), van die verordening genoemde produkten en de prijzen voor deze produkten in de Gemeenschap overbrugd kunnen worden door een restitutie bij de uitvoer;

Overwegende dat krachtens Verordening (EEG) nr. 1785/81 de restituties voor witte suiker en ruwe suiker, welke niet gedenatureerd en in onveranderde vorm uitgevoerd zijn, vastgesteld moeten worden rekening houdend met de toestand op de markt van de Gemeenschap en op de wereldmarkt voor suiker, en vooral met de in artikel 17 bis van genoemde verordening bedoelde prijs- en kostenelementen; dat volgens dit artikel eveneens met het economische aspect van de voorgenomen uitvoertransactie rekening moet worden gehouden;

Overwegende dat voor ruwe suiker de restitutie vastgesteld moet worden voor de standaardkwaliteit die bepaald is in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 431/68 van de Raad van 9 april 1968 houdende vaststelling van de standaardkwaliteit voor ruwe suiker en van de plaats van grensoverschrijding van de Gemeenschap voor de berekening van de cif-prijzen in de sector suiker⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3290/94⁽⁴⁾; dat deze restitutie bovendien werd vastgesteld overeenkomstig artikel 17 bis, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 1785/81; dat kandijsuiker in Verordening (EG) nr. 2135/95 van de Commissie van 7 september 1995 inzake uitvoeringsbepalingen voor de toekenning van uitvoerrestituties in de sector suiker⁽⁵⁾ werd omschreven; dat het aldus berekende restitutiebedrag voor gearomatiseerde suiker en suiker waaraan kleurstoffen zijn toegevoegd, moet gelden voor de hoeveelheid sacharose in de betreffende suiker en bijgevolg worden vastgesteld per percent sacharosegehalte;

Overwegende dat de toestand op de wereldmarkt of de bijzondere eisen van bepaalde markten het noodzakelijk

kunnen maken de restitutie voor suiker naar gelang van de bestemming te variëren;

Overwegende dat in bijzondere gevallen het bedrag van de restitutie kan worden vastgesteld bij besluiten van verschillende aard;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 990/93 van de Raad⁽⁶⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1380/95⁽⁷⁾, een verbod is vastgesteld voor handelsverkeer tussen de Europese Gemeenschap en de Federatieve Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro); dat dit verbod niet geldt voor bepaalde omstandigheden die limitatief zijn opgesomd in de artikelen 2, 4, 5 en 7 en in Verordening (EG) nr. 462/96 van de Raad⁽⁸⁾; dat daarmee rekening moet worden gehouden bij de vaststelling van de restituties;

Overwegende dat de in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad⁽⁹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 150/95⁽¹⁰⁾, gedefinieerde representatieve marktkoersen worden gebruikt voor de omrekening van het in de valuta van derde landen aangegeven bedrag en dat deze koersen de grondslag zijn voor de bepaling van de landbouwmrekeningskoersen van de valuta's van de Lid-Staten; dat de nadere voorschriften voor de toepassing en de vaststelling van deze omrekeningskoersen zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1068/93 van de Commissie⁽¹¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1482/96⁽¹²⁾;

Overwegende dat de restitutie elke twee weken moet worden vastgesteld; dat de restitutie tussentijds gewijzigd kan worden;

Overwegende dat de toepassing van deze regels op de huidige situatie van de suikermarkt en met name op de noteringen of prijzen van suiker in de Gemeenschap en op de wereldmarkt voert tot het vaststellen van de restitutie ter hoogte van de in de bijlage aangegeven bedragen;

Overwegende dat, gezien de bij Verordening (EG) nr. 1222/96 van de Commissie⁽¹³⁾ aangebrachte wijziging, het cijfer 9 vanaf 1 januari 1997 moet worden beschouwd als in de code van de restitutenomenclatuur opgenomen na de eerste acht cijfers betreffende de postonderverdelingen van de gecombineerde nomenclatuur;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor suiker,

⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

⁽²⁾ PB nr. L 206 van 16. 8. 1996, blz. 43.

⁽³⁾ PB nr. L 89 van 10. 4. 1968, blz. 3.

⁽⁴⁾ PB nr. L 349 van 31. 12. 1994, blz. 105.

⁽⁵⁾ PB nr. L 214 van 8. 9. 1995, blz. 16.

⁽⁶⁾ PB nr. L 102 van 28. 4. 1993, blz. 14.

⁽⁷⁾ PB nr. L 138 van 21. 6. 1995, blz. 1.

⁽⁸⁾ PB nr. L 65 van 15. 3. 1996, blz. 1.

⁽⁹⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

⁽¹⁰⁾ PB nr. L 22 van 31. 1. 1995, blz. 1.

⁽¹¹⁾ PB nr. L 108 van 1. 5. 1993, blz. 106.

⁽¹²⁾ PB nr. L 188 van 27. 7. 1996, blz. 22.

⁽¹³⁾ PB nr. L 161 van 29. 6. 1996, blz. 62.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De restituties bij de uitvoer in onveranderde vorm van de in artikel 1, lid 1, onder a), van Verordening (EEG) nr. 1785/81 genoemde produkten, welke niet gedenatureerd zijn, worden vastgesteld overeenkomstig de bedragen aangegeven in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 5 december 1996.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 4 december 1996.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 4 december 1996 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm

Produktcode	Restitutiebedrag ⁽¹⁾
	— in ecu/100 kg —
1701 11 90 100	40,19 ⁽¹⁾
1701 11 90 910	38,92 ⁽¹⁾
1701 11 90 950	⁽²⁾
1701 12 90 100	40,19 ⁽¹⁾
1701 12 90 910	38,92 ⁽¹⁾
1701 12 90 950	⁽²⁾
	— in ecu/1 % sacharose × 100 kg —
1701 91 00 000	0,4369
	— in ecu/100 kg —
1701 99 10 100	43,69
1701 99 10 910	43,58
1701 99 10 950	43,58
	— in ecu/1 % sacharose × 100 kg —
1701 99 90 100	0,4369

⁽¹⁾ Dit bedrag geldt voor ruwe suiker met een rendement van 92 %. Indien het rendement van de geëxporteerde ruwe suiker afwijkt van 92 %, wordt het bedrag van de toe te passen restitutie berekend overeenkomstig het bepaalde in artikel 17 bis, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 1785/81.

⁽²⁾ Vaststelling geschorst door Verordening (EEG) nr. 2689/85 van de Commissie (PB nr. L 255 van 26. 9. 1985, blz. 12), gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3251/85 (PB nr. L 309 van 21. 11. 1985, blz. 14).

⁽³⁾ De restituties voor uitvoer naar de Federatieve Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro) mogen slechts worden toegekend met inachtneming van het bepaalde in de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 990/93 en Verordening (EG) nr. 462/96.

VERORDENING (EG) Nr. 2322/96 VAN DE COMMISSIE

van 4 december 1996

tot vaststelling van het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer van witte suiker voor de achttiende deelinschrijving in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1464/96

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van
30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector suiker⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EG) nr. 1599/96⁽²⁾, met name op artikel 17,
lid 5, tweede alinea, onder b),

Overwegende dat krachtens Verordening (EG) nr. 1464/96
van de Commissie van 25 juli 1996 betreffende een
permanente inschrijving voor de vaststelling van
heffingen en/of restituties bij uitvoer van witte suiker⁽³⁾,
deelinschrijvingen worden gehouden voor de uitvoer van
deze suiker;

Overwegende dat, overeenkomstig de bepalingen van
artikel 9, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1464/96 naar
gelang van het geval, een maximumbedrag van de resti-
tutie bij uitvoer wordt vastgesteld voor de betrokken deel-
inschrijving, waarbij met name rekening wordt gehouden
met de situatie en de te verwachten ontwikkeling van de
suikermarkt in de Gemeenschap en daarbuiten;

Overwegende dat na onderzoek van de offertes de in
artikel 1 bedoelde bepalingen moeten worden vastgesteld
voor de achttiende deelinschrijving;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 990/93 van
de Raad⁽⁴⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1380/95⁽⁵⁾,

een verbod is vastgesteld voor handelsverkeer tussen de
Europese Gemeenschap en de Federatieve Republiek
Joegoslavië (Servië en Montenegro); dat dit verbod niet
geldt voor bepaalde omstandigheden die limitatief zijn
opgesomd in de artikelen 2, 4, 5 en 7 en in Verordening
(EG) nr. 462/96 van de Raad⁽⁶⁾; dat daarmee rekening
moet worden gehouden bij de vaststelling van de restitu-
ties;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor suiker,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Voor de achttiende deelinschrijving voor witte
suiker, gehouden krachtens Verordening (EG) nr. 1464/96
wordt het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer
vastgesteld op 46,690 ecu per 100 kg.

2. De restituties voor uitvoer naar de Federatieve Repu-
blik Joegoslavië (Servië en Montenegro) mogen slechts
worden toegekend met inachtneming van het bepaalde in
de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 990/93 en in Veror-
dening (EG) nr. 462/96.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 5 december 1996.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 4 december 1996.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

⁽²⁾ PB nr. L 206 van 16. 8. 1996, blz. 43.

⁽³⁾ PB nr. L 187 van 26. 7. 1996, blz. 42.

⁽⁴⁾ PB nr. L 102 van 28. 4. 1993, blz. 14.

⁽⁵⁾ PB nr. L 138 van 21. 6. 1995, blz. 1.

⁽⁶⁾ PB nr. L 65 van 15. 3. 1996, blz. 1.

VERORDENING (EG) Nr. 2323/96 VAN DE COMMISSIE**van 4 december 1996****tot vaststelling, voor de sector suiker, van de representatieve prijzen en de bedragen van de aanvullende invoerrechten voor melasse**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van
30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector suiker⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EG) nr. 1599/96⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1422/95 van de
Commissie van 23 juni 1995 tot vaststelling, voor de
sector suiker, van de uitvoeringsbepalingen voor de invoer
van melasse en tot wijziging van Verordening (EEG)
nr. 785/68⁽³⁾, en met name op artikel 1, lid 2, en artikel
3, lid 1,

Overwegende dat in Verordening (EG) nr. 1422/95 is
bepaald dat de cif-invoerprijs voor melasse, hierna „representatieve prijs” genoemd, wordt vastgesteld overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 785/68 van de Commissie⁽⁴⁾; dat deze prijs geldt voor de standaardkwaliteit als gedefinieerd in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 785/68;

Overwegende dat de representatieve prijs voor melasse wordt berekend voor een plaats van grensoverschrijding van de Gemeenschap, namelijk Amsterdam; dat bij de berekening van deze prijs moet worden uitgegaan van de gunstigste aankoopmogelijkheden op de wereldmarkt, die worden vastgesteld op grond van de noteringen of prijzen op deze markt, aangepast op basis van de eventuele kwaliteitsverschillen ten opzichte van de standaardkwaliteit; dat de standaardkwaliteit van melasse is vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 785/68;

Overwegende dat voor de constatering van de gunstigste aankoopmogelijkheden op de wereldmarkt rekening moet worden gehouden met alle gegevens betreffende de op de wereldmarkt gedane aanbiedingen, de op belangrijke markten in derde landen geconstateerde prijzen en de in het internationale handelsverkeer tot stand gekomen verkooptransacties, waarvan de Commissie door de Lid-Staten of op eigen initiatief kennis heeft genomen; dat krachtens artikel 7 van Verordening (EEG) nr. 785/68 bij die constatering kan worden uitgegaan van een gemiddelde van verschillende prijzen wanneer dat gemiddelde beschouwd kan worden als representatief voor de werkelijke marktontwikkeling;

Overwegende dat geen rekening met die gegevens wordt gehouden wanneer de goederen niet van gezonde

handelskwaliteit zijn of wanneer de in de aanbieding vermelde prijs slechts betrekking heeft op een geringe en niet voor de markt representatieve hoeveelheid; dat evenmin rekening moet worden gehouden met die aanbiedingsprijzen waarvan mag worden aangenomen dat ze niet representatief zijn voor de werkelijke marktontwikkeling;

Overwegende dat, om gegevens te verkrijgen die vergelijkbaar zijn met die voor melasse van de standaardkwaliteit, de prijzen, naargelang van de kwaliteit van de aangeboden melasse, moeten worden verhoogd of verlaagd op basis van de resultaten die bij toepassing van artikel 6 van Verordening (EEG) nr. 785/68 worden verkregen;

Overwegende dat een representatieve prijs bij uitzondering voor een beperkte tijd ongewijzigd gehandhaafd kan worden wanneer de Commissie geen kennis meer heeft kunnen nemen van de aanbiedingsprijs waarvan is uitgegaan voor de vorige vaststelling van de representatieve prijs, en wanneer de beschikbare aanbiedingsprijzen die niet voldoende representatief lijken te zijn voor de werkelijke markttenens, plotselinge en aanzienlijke wijzigingen van de representatieve prijs teweeg zouden brengen;

Overwegende dat, indien er een verschil is tussen de reactieprijs voor het betrokken produkt en de representatieve prijs, aanvullende invoerrechten moeten worden vastgesteld overeenkomstig artikel 3 van Verordening (EG) nr. 1422/95; dat als de invoerrechten worden geschorst overeenkomstig artikel 5 van Verordening (EG) nr. 1422/95, specifieke bedragen ter vervanging van die rechten moeten worden vastgesteld;

Overwegende dat toepassing van deze bepalingen leidt tot de representatieve prijzen en de aanvullende invoerrechten voor de betrokken produkten zoals die worden vastgesteld in de bijlage bij deze verordening;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor suiker,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De representatieve prijzen en de aanvullende invoerrechten voor de in artikel 1 van Verordening (EG) nr. 1422/95 bedoelde produkten worden vastgesteld zoals aangegeven in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 5 december 1996.

⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

⁽²⁾ PB nr. L 206 van 16. 8. 1996, blz. 43.

⁽³⁾ PB nr. L 141 van 24. 6. 1995, blz. 12.

⁽⁴⁾ PB nr. L 145 van 27. 6. 1968, blz. 12.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 4 december 1996.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

BIJLAGE

bij de verordening tot vaststelling, voor de sector suiker, van de representatieve prijzen en de aanvullende invoerrechten voor melasse

GN-code	Representatieve prijs in ecu per 100 kg netto van het betrokken produkt	Aanvullend recht in ecu per 100 kg netto van het betrokken produkt	Toe te passen recht bij invoer als gevolg van schorsing van de invoerrechten, als bedoeld in artikel 5 van Verordening (EG) nr. 1422/95, in ecu per 100 kg netto van het betrokken produkt ⁽²⁾
1703 10 00 ⁽¹⁾	7,65	0,00	—
1703 90 00 ⁽¹⁾	11,43	—	0,00

⁽¹⁾ Vaststelling voor de standaardkwaliteit als gedefinieerd in artikel 1 van de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 785/68.

⁽²⁾ Dit bedrag vervangt, overeenkomstig artikel 5 van Verordening (EG) nr. 1422/95, het voor deze produkten vastgestelde bedrag van het recht van het gemeenschappelijk douanetarief.

VERORDENING (EG) Nr. 2324/96 VAN DE COMMISSIE

van 4 december 1996

betreffende de verkoop van olijfolieresiduen in het bezit van het Spaanse interventiebureau

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 136/66/EEG van de Raad van 22 september 1966 houdende de totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector oliën en vetten ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1581/96 ⁽²⁾, en met name op artikel 12, lid 2,

Overwegende dat artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 2754/78 van de Raad ⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2203/90 ⁽⁴⁾, voorschrijft dat de olijfolie die in het bezit is van de interventiebureaus wordt verkocht via openbare inschrijving, tenzij in verband met bijzondere omstandigheden andere procedures noodzakelijk zijn;

Overwegende dat in artikel 1, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2960/77 van de Commissie ⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3818/85 ⁽⁶⁾, is bepaald dat de interventiebureaus de olijfolie die in hun bezit is pas mogen verkopen nadat daartoe een verordening is vastgesteld volgens de procedure van artikel 38 van Verordening nr. 136/66/EEG;

Overwegende dat na verkoop bij openbare inschrijving door het Spaanse interventiebureau nog een hoeveelheid bezonken residuen in de tanks van het interventiebureau resteert, dat deze residuen een vrij aanzienlijk percentage olie bevatten; dat het, met het oog op een correct beheer van de door het interventiebureau aangekochte hoeveelheden olijfolie, raadzaam is tot verkoop van deze residuen over te gaan;

Overwegende dat het om commerciële redenen die met name voortvloeien uit het feit dat er voor het betrokken produkt geen markt en geen nauwkeurige prijsnoteringen

bestaan, onmogelijk is verkopen bij openbare inschrijving te houden zoals voordien voor de olie zijn georganiseerd; dat het derhalve dienstig is dat het interventiebureau het produkt tegen de beste op de markt geboden voorwaarden verkoopt;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor oliën en vetten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Het Spaanse interventiebureau „Fondo Español de Garantía Agraria”, hierna „FEGA” genoemd, verkoopt tegen de beste voorwaarden 3 437 kg in de tanks bezonken olijfolieresiduen van niet later dan 31 oktober 1996 bij interventie op de olijfoliemarkt aangekochte olie.
2. Het bericht van verkoop wordt ten minste tien dagen vóór de vastgestelde datum van de verkoop door het „FEGA” aangeplakt in zijn zetel, calle Beneficencia, nr. 8, E-28004 Madrid.
3. De verkoop van het in lid 1 bedoelde produkt vindt plaats vóór 31 januari 1997. De levering van het produkt moet plaatshebben vóór 28 februari 1997.
4. Het „FEGA” stelt de Commissie zo spoedig mogelijk in kennis van het resultaat van deze verkoop.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 4 december 1996.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. 172 van 30. 9. 1966, blz. 3025/66.

⁽²⁾ PB nr. L 206 van 16. 8. 1996, blz. 11.

⁽³⁾ PB nr. L 331 van 28. 11. 1978, blz. 13.

⁽⁴⁾ PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 5.

⁽⁵⁾ PB nr. L 348 van 30. 12. 1977, blz. 46.

⁽⁶⁾ PB nr. L 368 van 31. 12. 1985, blz. 20.

VERORDENING (EG) Nr. 2325/96 VAN DE COMMISSIE

van 4 december 1996

tot wijziging van de Verordeningen (EG) nr. 1598/95 en (EG) nr. 1600/95 in verband met de wijziging van de gecombineerde nomenclatuur voor sommige zuivelprodukten

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Artikel 1

De bijlage bij Verordening (EG) nr. 1598/95 wordt als volgt gewijzigd:

Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelprodukten ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1587/96 ⁽²⁾, en met name op artikel 13, lid 3, artikel 15, lid 4, en artikel 16, leden 1 en 4,

- de GN-codes „0406 90 07, 0406 90 08 en 0406 90 09” worden door respectievelijk de GN-codes „0406 90 13, 0406 90 15 en 0406 90 17” vervangen;
- de GN-codes „0406 90 12, 0406 90 14 en 0406 90 16” en de bijbehorende gegevens worden geschrapt.

Overwegende dat Verordening (EG) nr. 1734/96 van de Commissie van 9 september 1996 tot wijziging van bijlage I bij Verordening (EEG) nr. 2658/87 van de Raad met betrekking tot de tarief- en statistiek nomenclatuur en het gemeenschappelijk douanetarief ⁽³⁾ voorziet in wijzigingen voor sommige zuivelprodukten met ingang van 1 januari 1997;

Artikel 2

Verordening (EG) nr. 1600/95 wordt als volgt gewijzigd:

Overwegende dat derhalve dient te worden overgegaan tot wijziging van de verordeningen die betrekking hebben op GN-codes waarvoor de bovenbedoelde wijzigingen gelden, en met name van de volgende verordeningen:

- In bijlage II worden:
 - bij volgnummer 40 de GN-codes „0406 90 07 en 0406 90 12” door GN-code „0406 90 13” vervangen;
 - bij volgnummer 41 de GN-codes „0406 90 08 en 0406 90 14” door GN-code „0406 90 15” vervangen;
 - bij volgnummer 47 de GN-codes „0406 90 09 en 0406 90 16” door GN-code „0406 90 17” vervangen.
- In bijlage IV worden bij volgnummer 4 de GN-codes „ex 0406 90 07, ex 0406 90 08 en ex 0406 90 09” door respectievelijk de GN-codes „ex 0406 90 13, ex 0406 90 15 en ex 0406 90 17” vervangen.
- In bijlage VI worden in punt B de GN-codes „ex 0406 90 07, ex 0406 90 08 en ex 0406 90 09” door respectievelijk de GN-codes „ex 0406 90 13, ex 0406 90 15 en ex 0406 90 17” vervangen.
- In bijlage VII worden in het deel van de tabel dat betrekking heeft op Zwitserland, de GN-codes „ex 0406 90 07, ex 0406 90 08 en ex 0406 90 09” door respectievelijk de GN-codes „ex 0406 90 13, ex 0406 90 15 en ex 0406 90 17” vervangen.

— Verordening (EG) nr. 1598/95 van de Commissie van 30 juni 1995 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen van de regeling inzake de toepassing van aanvullende invoerrechten in de sector melk en zuivelprodukten ⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1756/96 ⁽⁵⁾,

— Verordening (EG) nr. 1600/95 van de Commissie van 30 juni 1995 houdende uitvoeringsbepalingen van de invoerregeling en houdende opening van tariefcontingenten in de sector melk en zuivelprodukten ⁽⁶⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1170/96 ⁽⁷⁾;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelprodukten,

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1997.

⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.

⁽²⁾ PB nr. L 206 van 16. 8. 1996, blz. 21.

⁽³⁾ PB nr. L 238 van 19. 9. 1996, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 151 van 1. 7. 1995, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 230 van 11. 9. 1996, blz. 6.

⁽⁶⁾ PB nr. L 151 van 1. 7. 1995, blz. 12.

⁽⁷⁾ PB nr. L 155 van 28. 6. 1996, blz. 10.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 4 december 1996.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

VERORDENING (EG) Nr. 2326/96 VAN DE COMMISSIE

van 4 december 1996

houdende verdeling, voor 1996, van de communautaire bijdrage en de bijdrage van de betrokken Lid-Staten aan de in Verordening (EEG) nr. 1101/89 van de Raad betreffende de structurele sanering van de binnenvaart bedoelde sloopfondsen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1101/89 van de Raad van 27 april 1989 betreffende de structurele sanering van de binnenvaart⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2254/96⁽²⁾, inzonderheid artikel 4 bis en artikel 10, lid 3,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1101/89 een regeling voor de structurele sanering van de binnenvaart-sector is ingevoerd, waarvan het organiseren van op communautair niveau gecoördineerde sloopacties het belangrijkste element vormt;

Overwegende dat is voorzien in een financiële bijdrage van de Gemeenschap aan de sloopfondsen, ten behoeve van de sloop van schepen die zijn ingeschreven op de gemeenschappelijke wachtlijst als bedoeld in Verordening (EEG) nr. 1102/89 van de Commissie van 27 april 1989 ter vaststelling van een aantal uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1101/89 van de Raad inzake de structurele sanering van de binnenvaart⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3039/94⁽⁴⁾; dat voor dat doel kredieten zijn opgenomen in de algemene begroting van de Gemeenschappen voor 1996;

Overwegende dat voorts bij Verordening (EG) nr. 2254/96 is voorzien in een financiële bijdrage van de betrokken Lid-Staten aan de sloopfondsen voor het jaar 1996; dat deze bijdrage moet worden vastgesteld overeenkomstig de omvang van de actieve vloot van iedere Lid-Staat;

Overwegende dat de Commissie de financiële bijdrage van de Gemeenschap alsmede die van de betrokken Lid-Staten voor het jaar 1996 naar gelang van het aantal ingediende aanvragen voor slooppuitkeringen moet verdelen over twee sectoren: droge-ladingschepen en duwbotten en tankschepen, en moet toewijzen aan de sloopfondsen;

Overwegende dat de termijn voor de verplichte sloop waarin Verordening (EEG) nr. 1102/89 voorziet, moet worden verlengd teneinde rekening te houden met het grote aantal voor de sloop bestemde schepen en de daaruit resulterende overbelasting van de sloopbedrijven;

Overwegende dat de effecten op de begroting voor 1996 een dwingend argument vormen voor de onmiddellijke inwerkingtreding van de onderhavige verordening;

Overwegende dat over de maatregelen waarin deze verordening voorziet, overleg is gepleegd met de Lid-Staten en dat daarover advies is uitgebracht door de „Groep Deskundigen — Structurele sanering van de binnenvaart” ex artikel 12 van Verordening (EEG) nr. 1102/89,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Bij deze verordening worden de voorwaarden vastgesteld voor de toekenning van slooppuitkeringen voor de in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 1101/89 bedoelde schepen, rekening houdend met de noodzaak de capaciteit van de binnenvloten van de Lid-Staten in 1996 met ongeveer 5 % te verminderen.

2. Om dit doel te bereiken wordt voor het jaar 1996 een totaalbedrag van 64 miljoen ecu noodzakelijk geacht, waarvan 42 miljoen ecu is bestemd voor de sloop van droge-ladingschepen en duwbotten en 22 miljoen ecu is bestemd voor de sloop van tankschepen.

3. De in artikel 3, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1101/89 bedoelde sloopfondsen ontvangen voor het jaar 1996, naast de in artikel 1, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 1102/89 bedoelde financiële middelen, een financiële bijdrage van de Gemeenschap ten belope van 20 miljoen ecu en een financiële bijdrage van de betrokken Lid-Staten ten belope van 41 miljoen ecu voor de sloop van schepen die zijn ingeschreven op de in artikel 8, lid 6, van Verordening (EEG) nr. 1102/89 bedoelde gemeenschappelijke wachtlijst.

4. De financiële bijdrage van de betrokken Lid-Staten voor het jaar 1996 is over die Lid-Staten omgeslagen naar evenredigheid van de omvang van hun actieve vloot, in tonnage-equivalent, op 1 januari 1996; de bedragen zijn:

- 680 000 ecu voor Oostenrijk;
- 6 010 000 ecu voor België;
- 10 450 000 ecu voor Duitsland;
- 960 000 ecu voor Frankrijk;
- 22 900 000 ecu voor Nederland.

5. De Commissie stelt in samenwerking met de autoriteiten van de sloopfondsen de gemeenschappelijke wachtlijst vast voor de twee afzonderlijke rekeningen als bedoeld in artikel 3, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 1101/89.

⁽¹⁾ PB nr. L 116 van 28. 4. 1989, blz. 25.

⁽²⁾ PB nr. L 304 van 27. 11. 1996, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 116 van 28. 4. 1989, blz. 30.

⁽⁴⁾ PB nr. L 322 van 15. 12. 1994, blz. 11.

De beschikbare middelen voor de twee afzonderlijke rekeningen worden door de fondsen toegewezen voor de aangevraagde slooepuitkeringen, in de volgorde waarin de aanvragen op de gemeenschappelijke wachtlijst zijn ingeschreven, totdat de beschikbare financiële middelen volledig zijn gebruikt. De autoriteiten van de fondsen stellen de scheepseigenaren onverwijld in kennis van de inwilliging van hun aanvraag.

6. Voor 31 december 1996 neemt de Commissie een besluit over de verdeling van de in lid 2 bedoelde finan-

ciële middelen tussen de sloopfondsen, naar gelang van de ingewilligde aanvragen.

Artikel 2

In artikel 7, lid 5, eerste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1102/89 wordt het woord „zes” vervangen door de woord „negen”.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 4 december 1996.

Voor de Commissie

Neil KINNOCK

Lid van de Commissie

VERORDENING (EG) Nr. 2327/96 VAN DE COMMISSIE

van 4 december 1996

houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 2031/96 tot vaststelling van de uitvoerrestituties in de sector van op basis van groenten en fruit verwerkte produkten, andere dan voor toegevoegde suiker toegekende restituties

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 426/86 van de Raad van 24 februari 1986 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector van op basis van groenten en fruit verwerkte produkten⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2314/95⁽²⁾, en met name op artikel 13, lid 8, artikel 14, lid 5, en artikel 14 bis, lid 7,

Overwegende dat bij Verordening (EG) nr. 2031/96 van de Commissie⁽³⁾, is bepaald voor welke hoeveelheden niet voor uitvoer in het kader van de voedselhulp bestemde uitvoercertificaten kunnen worden aangevraagd;

Overwegende dat bij Verordening (EG) nr. 1429/95 van de Commissie van 23 juni 1995 houdende uitvoeringsbepalingen inzake de toekenning van uitvoerrestituties in de sector van op basis van groenten en fruit verwerkte produkten, andere dan voor toegevoegde suiker toegekende restituties⁽⁴⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 341/96⁽⁵⁾, de elementen zijn vastgesteld aan de hand waarvan wordt bepaald voor welke hoeveelheden uitvoerrestituties kunnen worden toegekend; dat, ter wille van de transparantie, de marktdeelnemers in kennis moeten worden gesteld van de aangepaste hoeveelheden;

Overwegende dat, gezien de bij Verordening (EG) nr. 1222/96 van de Commissie⁽⁶⁾ aangebrachte wijziging, het cijfer 9 vanaf 1 januari 1997 moet worden beschouwd als in de code van de restitutenomenclatuur opgenomen na de eerste acht cijfers betreffende de posten van de gecombineerde nomenclatuur;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor op basis van groenten en fruit verwerkte produkten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De bijlage bij Verordening (EG) nr. 2031/96 wordt vervangen door de bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 4 december 1996.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 49 van 27. 2. 1986, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 233 van 30. 9. 1995, blz. 69.

⁽³⁾ PB nr. L 271 van 24. 10. 1996, blz. 25.

⁽⁴⁾ PB nr. L 141 van 24. 6. 1995, blz. 28.

⁽⁵⁾ PB nr. L 48 van 27. 2. 1996, blz. 8.

⁽⁶⁾ PB nr. L 161 van 29. 6. 1996, blz. 62.

BIJLAGE

„BIJLAGE

Produkt (De volledige omschrijving van de in aanmerking komende produkten is opgenomen in de sector „verwerkte produkten op basis van groenten en fruit” van Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie (PB nr. L 366 van 24. 12. 1987, blz. 1)).		Produkt-code	Code van de bestemming ⁽¹⁾	Periode toekenning certificaten november 1996 t/m februari 1997	
				Periode indiening aanvragen: 25 oktober 1996 t/m 21 februari 1997	
				Restitutie (in ecu/ton netto)	Hoeveelheid (in ton)
Voorlopig verduurzaamde kersen		0812 10 00 100	A	95,0	3 102,447
Tomaten zonder schil		2002 10 10 100	B	70,4	44 617,979
Gekonfijte kersen		2006 00 31 000 2006 00 99 100	A	215,0	1 061,911
Bereide hazelnoten		2008 19 19 100 2008 19 99 100	C	102,3	700,653
Sinaas-appelsap	met een suikergehalte van ten minste 10° Brix, maar minder dan 22° Brix	2009 11 99 110 2009 19 99 110	C	9,8	397,696
	met een suikergehalte van ten minste 22° Brix, maar minder dan 33° Brix	2009 11 99 120 2009 19 99 120	C	19,7	1,041
	met een suikergehalte van ten minste 33° Brix, maar minder dan 44° Brix	2009 11 99 130 2009 19 99 130	C	29,5	1,041
	met een suikergehalte van ten minste 44° Brix, maar minder dan 55° Brix	2009 11 99 140 2009 19 99 140	C	39,4	22,904
	met een suikergehalte van ten minste 55° Brix	2009 11 99 150 2009 19 99 150	C	49,3	356,053

⁽¹⁾ De codes voor de bestemming zijn als volgt:

A: alle bestemmingen behalve de landen van Noord-Amerika;

B: alle bestemmingen behalve de Verenigde Staten van Amerika;

C: alle bestemmingen.”

VERORDENING (EG) Nr. 2328/96 VAN DE COMMISSIE**van 4 december 1996****tot vaststelling van de invoerrechten in de sector rijst**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3072/95 van de Raad van
22 december 1995 houdende een gemeenschappelijke
ordering van de rijstmarkt⁽¹⁾,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1503/96 van de
Commissie van 29 juli 1996 houdende uitvoeringsbepa-
lingen van Verordening (EG) nr. 3072/95 van de Raad
met betrekking tot de invoerrechten in de rijstsector⁽²⁾,
gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2131/96⁽³⁾, en met
name op artikel 4, lid 1,

Overwegende dat in artikel 11 van Verordening (EG)
nr. 3072/95 is bepaald dat bij de invoer van de in artikel
1 van die verordening bedoelde produkten de rechten van
het gemeenschappelijk douanetarief worden geheven; dat
voor de produkten als bedoeld in lid 2 van dat artikel het
invoerrecht echter gelijk is aan de interventieprijis voor
deze produkten bij de invoer, verhoogd met een bepaald
percentage naargelang het om gedopte of volwitte rijst
gaat, en verminderd met de invoerprijs, voor zover dit
recht niet hoger is dan dat van het gemeenschappelijk
douanetarief;

Overwegende dat in artikel 12, lid 3, van Verordening
(EG) nr. 3072/95 is bepaald dat de cif-invoerprijzen
worden berekend op basis van de representatieve prijzen
voor het betrokken produkt op de wereldmarkt of op de
invoermarkt voor het produkt in de Gemeenschap;

Overwegende dat bij Verordening (EG) nr. 1503/96 bepa-
lingen zijn vastgesteld voor de uitvoering van Verordening

(EG) nr. 3072/95 ten aanzien van de invoerrechten in de
sector rijst;

Overwegende dat de vastgestelde invoerrechten van
toepassing zijn totdat een nieuwe vaststelling in werking
treedt; dat de invoerrechten ook van kracht blijven als in
de twee weken die aan de volgende periodieke vaststelling
voorafgaan geen enkele notering beschikbaar is voor de in
artikel 5 van Verordening (EG) nr. 1503/96 bedoelde refe-
rentiebron;

Overwegende dat, voor het normaal functioneren van het
stelsel van invoerrechten, deze rechten moeten worden
berekend aan de hand van de in een referentieperiode
geconstateerde marktkoersen;

Overwegende dat de toepassing van Verordening (EG)
nr. 1503/96 ertoe leidt de invoerrechten vast te stellen
zoals vermeld in de bijlagen bij deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 11, leden 1 en 2, van Verordening (EG)
nr. 3072/95 bedoelde invoerrechten in de sector rijst
worden vastgesteld in bijlage I bij deze verordening en
zijn bepaald aan de hand van de in bijlage II vermelde
elementen.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 5 december 1996.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 4 december 1996.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 329 van 30. 12. 1995, blz. 18.

⁽²⁾ PB nr. L 189 van 30. 7. 1996, blz. 71.

⁽³⁾ PB nr. L 285 van 7. 11. 1996, blz. 6.

BIJLAGE I

bij de verordening van de Commissie van 4 december 1996 tot vaststelling van de invoerrechten voor rijst en breukrijst

(in ecu/ton)

GN-code	Invoerrechten ⁽¹⁾		
	Derde landen (behalve ACS en Bangladesh) ⁽²⁾ ⁽⁷⁾	ACS Bangladesh ⁽¹⁾ ⁽³⁾ ⁽⁴⁾	Basmati India en Pakistan ⁽⁶⁾
1006 10 21	(7)	140,81	
1006 10 23	(7)	140,81	
1006 10 25	(7)	140,81	
1006 10 27	(7)	140,81	
1006 10 92	(7)	140,81	
1006 10 94	(7)	140,81	
1006 10 96	(7)	140,81	
1006 10 98	(7)	140,81	
1006 20 11	(7)	177,31	
1006 20 13	(7)	177,31	
1006 20 15	(7)	177,31	
1006 20 17	304,49	147,91	54,49
1006 20 92	(7)	177,31	
1006 20 94	(7)	177,31	
1006 20 96	(7)	177,31	
1006 20 98	304,49	147,91	54,49
1006 30 21	(7)	271,09	
1006 30 23	(7)	271,09	
1006 30 25	(7)	271,09	
1006 30 27	(7)	271,09	
1006 30 42	(7)	271,09	
1006 30 44	(7)	271,09	
1006 30 46	(7)	271,09	
1006 30 48	(7)	271,09	
1006 30 61	(7)	271,09	
1006 30 63	(7)	271,09	
1006 30 65	(7)	271,09	
1006 30 67	(7)	271,09	
1006 30 92	(7)	271,09	
1006 30 94	(7)	271,09	
1006 30 96	(7)	271,09	
1006 30 98	(7)	271,09	
1006 40 00	(7)	84,38	

⁽¹⁾ Onverminderd de artikelen 12 en 13 van de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 715/90 van de Raad (PB nr. L 84 van 30. 3. 1990, blz. 85).

⁽²⁾ Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90 worden de invoerrechten niet toegepast op producten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan die rechtstreeks in het overzeese departement Réunion worden ingevoerd.

⁽³⁾ Het recht bij invoer van rijst in het overzeese departement Réunion is vastgesteld in artikel 11, lid 3, van Verordening (EG) nr. 3072/95.

⁽⁴⁾ Het invoerrecht op rijst, met uitzondering van breukrijst (GN-code 1006 40 00), van oorsprong uit Bangladesh, wordt toegepast overeenkomstig de in Verordening (EEG) nr. 3491/90 van de Raad (PB nr. L 337 van 4. 12. 1990, blz. 1) en de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 862/91 van de Commissie (PB nr. L 88 van 9. 4. 1991, blz. 7) vastgestelde regelingen.

⁽⁵⁾ De invoer van producten van oorsprong uit de LGO is vrijgesteld van invoerrechten overeenkomstig artikel 101, lid 1, van het gewijzigde Besluit 91/482/EEG van de Raad (PB nr. L 263 van 19. 9. 1991, blz. 1).

⁽⁶⁾ Voor gedopte Basmati-rijst, van oorsprong uit India en Pakistan, wordt een vermindering van 250 ecu/ton toegepast (artikel 4 bis van de gewijzigde Verordening (EG) nr. 1503/96).

⁽⁷⁾ Recht van het gemeenschappelijk douanetarief.

BIJLAGE II

Berekening van de invoerrechten in de sector rijst

	Padie	Indica-rijst		Japonica-rijst		Breukrijst
		Gedopt	Volwit	Gedopt	Volwit	
1. Invoerrecht (ecu/ton)	(¹⁾)	304,49	572,00	363,30	572,00	(¹⁾)
2. Berekeningselementen:						
a) Cif-prijs Arag (\$/ton)	—	406,47	362,70	355,00	405,00	—
b) Fob-prijs (\$/ton)	—	—	—	325,00	375,00	—
c) Kosten van zeevervoer (\$/ton)	—	—	—	30,00	30,00	—
d) Bron	—	USDA	USDA	Opérateurs	Opérateurs	—

(¹⁾ Recht van het gemeenschappelijk douanetarief.

VERORDENING (EG) Nr. 2329/96 VAN DE COMMISSIE**van 4 december 1996****tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de
invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3223/94 van de
Commissie van 21 december 1994 houdende uitvoerings-
bepalingen van de invoerregeling voor groenten en
fruit⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG)
nr. 1890/96⁽²⁾, en met name op artikel 4, lid 1,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van
28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de
omrekeningskoersen die in het kader van het gemeen-
schappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast⁽³⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 150/95⁽⁴⁾,
en met name op artikel 3, lid 3,

Overwegende dat in Verordening (EG) nr. 3223/94 op
grond van de multilaterale handelsbesprekingen in het
kader van de Uruguay-Ronde de criteria zijn vastgesteld
aan de hand waarvan de Commissie voor de produkten en

de periodes die in de bijlage bij die verordening zijn
vermeld, de forfaitaire waarden bij invoer uit derde landen
vaststelt;

Overwegende dat op grond van de bovenvermelde criteria
de forfaitaire invoerwaarden moeten worden vastgesteld
op de in de bijlage bij deze verordening vermelde niveaus,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 3223/94
bedoelde forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld
zoals aangegeven in de tabel in de bijlage bij deze veror-
dening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 5 december 1996.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 4 december 1996.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 337 van 24. 12. 1994, blz. 66.

⁽²⁾ PB nr. L 249 van 1. 10. 1996, blz. 29.

⁽³⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 22 van 31. 1. 1995, blz. 1.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 4 december 1996 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

(in ecu/100 kg)

GN-code	Code derde landen ⁽¹⁾	Forfaitaire invoerwaarde
0702 00 45	204	68,1
	624	126,9
	999	97,5
0709 90 79	052	75,1
	999	75,1
0805 10 61, 0805 10 65, 0805 10 69	052	63,1
	388	33,4
	624	38,0
	999	44,8
0805 20 31	052	73,7
	204	89,7
	999	81,7
0805 20 33, 0805 20 35, 0805 20 37, 0805 20 39	052	63,7
	464	139,6
	999	101,7
0805 30 40	052	70,5
	388	62,6
	528	39,3
	600	77,1
	999	62,4
0808 10 92, 0808 10 94, 0808 10 98	052	61,5
	060	46,3
	064	60,9
	400	81,7
	404	71,2
	999	64,3
0808 20 67	052	66,8
	064	76,2
	400	76,8
	624	66,9
	999	71,7

⁽¹⁾ Landennomenclatuur vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 68/96 van de Commissie (PB nr. L 14 van 19. 1. 1996, blz. 6). De code „999” staat voor „andere oorsprong”.

VERORDENING (EG) Nr. 2330/96 VAN DE COMMISSIE

van 4 december 1996

tot vaststelling van de specifieke landbouwmrekeningskoers voor de vergoeding van de opslagkosten in de suikersector voor de maand november 1996DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van
30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector suiker⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EG) nr. 1599/96⁽²⁾,Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van
28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de
omrekeningskoersen die in het kader van het gemeen-
schappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast⁽³⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 150/95⁽⁴⁾,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1713/93 van de
Commissie van 30 juli 1993 tot vaststelling van bijzondere
voorschriften voor de toepassing van de landbouw-
omrekeningskoers in de suikersector⁽⁵⁾, laatstelijk gewij-
zigd bij Verordening (EG) nr. 2926/94⁽⁶⁾, en met name op
artikel 1, lid 3,Overwegende dat artikel 1, lid 2, van Verordening (EEG)
nr. 1713/93 bepaalt dat de in artikel 8 van Verordening
(EEG) nr. 1785/81 bedoelde vergoeding van de opslag-
kosten in nationale valuta wordt omgerekend aan de hand
van een specifieke landbouwmrekeningskoers die gelijk
is aan het pro rata temporis berekende gemiddelde van delandbouwmrekeningskoersen in de maand van opslag;
dat deze specifieke landbouwmrekeningskoers elke
maand voor de voorafgaande maand moet worden vastge-
steld;Overwegende dat de specifieke landbouwmrekenings-
koers waarmee de vergoeding van de opslagkosten in de
onderscheiden nationale valuta's moet worden omgere-
kend, op grond van bovengenoemde bepalingen voor de
maand november 1996 wordt vastgesteld zoals aangegeven
in de bijlage,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*De specifieke landbouwmrekeningskoers voor de omre-
kening van de in artikel 8 van Verordening (EEG)
nr. 1785/81 bedoelde vergoeding van de opslagkosten in
de nationale valuta's wordt voor de maand november 1996
vastgesteld zoals aangegeven in de bijlage.*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 5 december 1996.

Zij is van toepassing met ingang van 1 november 1996.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 4 december 1996.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.⁽²⁾ PB nr. L 206 van 16. 8. 1996, blz. 43.⁽³⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.⁽⁴⁾ PB nr. L 22 van 31. 1. 1995, blz. 1.⁽⁵⁾ PB nr. L 159 van 1. 7. 1993, blz. 94.⁽⁶⁾ PB nr. L 307 van 1. 12. 1994, blz. 56.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 4 december 1996 tot vaststelling van de specifieke landbouwmrekeningskoers voor de vergoeding van de opslagkosten in de suikersector voor de maand november 1996

Landbouwmrekeningskoers		
1 ecu =	39,6580	Belgische frank en Luxemburgse frank
	7,49997	Deense kroon
	1,92441	Duitse mark
	311,761	Griekse drachme
	165,198	Spaanse peseta
	6,61023	Franse frank
	0,816779	Iers pond
	1 973,93	Italiaanse lire
	2,15852	Nederlandse gulden
	13,5396	Oostenrijkse schilling
	198,202	Portugese escudo
	6,02811	Finse mark
	8,64446	Zweedse kroon
	0,809915	Pond sterling

II

(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

COMMISSIE

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 30 juli 1996

betreffende voorgenomen steunmaatregelen van Italië in het kader van het programma voor de herstructurering van de Italiaanse particuliere ijzer- en staalsector

(Slechts de tekst in de Italiaanse taal is authentiek)

(Voor de EER relevante tekst)

(96/678/EGKS)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, inzonderheid artikel 4, onder c),

Gelet op Beschikking nr. 3855/91/EGKS van de Commissie van 27 november 1991 tot invoering van communautaire regels voor de steun aan de ijzer- en staal-industrie ⁽¹⁾,

Na de overige Lid-Staten en andere belanghebbenden overeenkomstig artikel 6, lid 4, van bovengenoemde beschikking, te hebben aangemaand hun opmerkingen te maken ⁽²⁾,

Overwegende hetgeen volgt:

I

Bij brieven van 15 december 1995 en 2 februari 1996 stelde de Commissie de Italiaanse autoriteiten in kennis van haar besluit, de procedure van artikel 6, lid 4, van Beschikking nr. 3855/91/EGKS, hierna „Staalsteuncode” genoemd, in te leiden met betrekking tot de voorgenomen steun in het kader van het programma voor de herstructurering van de Italiaanse particuliere ijzer- en staalsector ten behoeve van de volgende negen ijzer- en staalbedrijven:

- Ferriera Acciaieria Casilina SpA,
- Acciaierie del Sud SpA,
- Officine Laminatoi Sebino SpA,

- Moccia Irme SpA,
- Mini Acciaieria Odolese SpA,
- Prolafer Srl,
- Dora Srl,
- Acciaierie San Gabriele SpA,
- Montifer Srl.

Bij haar goedkeuring bij beschikking van 12 december 1994, van de Italiaanse wet nr. 481 van 3 augustus 1994 betreffende de herstructurering van de Italiaanse particuliere ijzer- en staalsector, had de Commissie, na te hebben vastgesteld dat de wet voldoet aan de Staalsteuncode en in het bijzonder aan het bepaalde in artikel 4 daarvan, de Italiaanse autoriteiten de verplichting opgelegd, individuele gevallen van toepassing van de betrokken wet vooraf aan te melden.

Hetzelfde besluit bepaalde dat om voor steun bij sluiting in aanmerking te komen, de ondernemingen gedurende het gehele jaar 1993 en in 1994 tot en met de maand februari (toen wetsdecreet nr. 103 bij de Commissie werd aangemeld) gemiddeld ten minste met één ploeg per dag, dat wil zeggen ten minste acht uur per dag gedurende vijf dagen per week, in produktie moeten zijn geweest; de inhoud van dit wetsdecreet is nadien omgezet in wet nr. 481/94.

Uit de gegevens waarover de Commissie beschikte, bleek dat in de betrokken gevallen de ondernemingen wel aan de in artikel 4 van de Staalsteuncode met betrekking tot sluitingssteun gestelde andere voorwaarden voldeden, doch op het ogenblik van hun sluiting niet regelmatig hadden geproduceerd.

⁽¹⁾ PB nr. L 362 van 31. 12. 1991, blz. 57.

⁽²⁾ PB nr. C 101 van 3. 4. 1996, blz. 4, en

PB nr. C 121 van 25. 4. 1996, blz. 3.

In zaak 790/95 had de onderneming OLS slechts 57 000 ton warmgewalste produkten vervaardigd, overeenkomende met 21 % van haar capaciteit; in zaak 794/95 had de onderneming Mini Acciaierie Odiose SpA slechts 30 973 ton warmgewalste produkten geproduceerd, overeenkomende met 16,7 % van haar capaciteit; in zaak 777/95 had de onderneming Casilina SpA slechts 11 356 ton warmgewalste produkten geproduceerd, overeenkomende met 14,2 % van haar capaciteit; in zaak 791/95 had de onderneming Montifer Srl slechts 32 000 ton warmgewalste produkten geproduceerd, overeenkomende met 21,1 % van haar capaciteit; in zaak 978/95 had de onderneming Dora slechts 21 444 ton warmgewalste produkten geproduceerd, overeenkomende met 8,6 % van haar capaciteit; in zaak 780/95 had de onderneming Acciaierie del Sud SpA slechts 13 934 ton warmgewalste produkten geproduceerd, overeenkomende met 5 % van haar capaciteit. De ondernemingen Moccia (zaak 793/95), Prolafer (zaak 977/95), San Gabriele (zaak 979/95) waren in 1993 niet in bedrijf.

Gezien deze situatie besloot de Commissie, daar het voor haar uiterst moeilijk was vast te stellen of de onderhavige steun verenigbaar was met de gemeenschappelijke markt, de procedure van artikel 6, lid 4, van de Staalsteuncode in te leiden in de bovenvermelde negen steunzaken.

Wat tenslotte de zaak Montifer (zaak 791/95) betreft, hebben de Italiaanse autoriteiten de aanmelding bij brief van 27 maart 1996 ingetrokken, omdat zij geen steun meer wilden verlenen voor de sluiting van dit bedrijf; wat de zaak Mini Acciaieria Odiolese (zaak N 794/95) betreft, behoudt de Commissie zich haar eindbeslissing voor, daar het onderzoek in die zaak nog niet is voltooid.

Hieruit vloeit voort dat deze beschikking slechts betrekking heeft op de zeven andere zaken.

II

In het kader van de procedure verzocht de Commissie de Italiaanse Regering, haar opmerkingen te maken, terwijl de andere Lid-Staten en overige belanghebbenden door middel van de bekendmaking van het besluit tot inleiding van de procedure in kennis werden gesteld.

Bij brief van 10 mei 1996 deelde de Duitse Regering de Commissie haar opmerkingen mede, die bij brief van 24 mei 1996 aan de Italiaanse autoriteiten werden toegezonden. In deze opmerkingen ondersteunde de Duitse Regering de inleiding van de procedure door de Commissie.

Bij brief van 31 januari 1996 betoogde de Italiaanse Regering in antwoord op de inleiding van de procedure het volgende:

— hoewel zij zich baseerde op de bepalingen van de beschikking van 12 december 1994 die de Italiaanse autoriteiten de mogelijkheid boden objectieve criteria voor te stellen, opdat bedrijven wier productie onder de drempel van 25 % was gebleven, ook voor sluitingssteun in aanmerking konden komen, had de

Commissie zich in haar besluit tot inleiding van de procedure ertoe beperkt, de door Italië als alternatief voor het begrip regelmatig bedrijf voorgestelde criteria ongeschikt te achten;

— bij de voorlegging van deze criteria ter beoordeling aan de Commissie waren de Italiaanse autoriteiten uitgegaan van de fundamentele overweging, dat de geringe of ontbrekende productie van enkele ondernemingen in 1993 en de eerste maanden van 1994 niet was toe te schrijven aan de wil de ijzer- en staalmarkt te verlaten of aan de veroudering of de niet-concurrerendheid van de productie-installaties, doch eerder aan ongunstige conjuncturele omstandigheden, verbonden met financiële moeilijkheden en een marktcrisis;

— de ondernemingen hadden, door hun weigering het personeel te doen afvloeien en een beroep te doen op de interventie van de „Cassa integrazione guadagni”, de organisering van scholingscursussen of het verzoeken om overheidsbijstand voor de vervroegde pensionering van personeel in het kader van een herstructureringsprogramma, duidelijk blijk gegeven van het voornemen zich te herstructureren, teneinde de crisis waarin zij zich bevonden te overwinnen;

— de ter beoordeling aan de Commissie voorgelegde gevallen betroffen installaties, waar zich geen productiviteitsproblemen om technische redenen voordeden. In sommige gevallen ging het om installaties, waarin recentelijk omvangrijke moderniseringsmaatregelen waren genomen met het oog op de vergroting van de efficiëntie en waarin in alle gevallen steeds regelmatig onderhoud was verricht, zodat zij ook thans nog met betrekkelijk bescheiden kosten en op korte termijn het bedrijf weer geheel regelmatig zouden kunnen hervatten. Het beste bewijs hiervan vormt wel de door talrijke potentiële kopers getoonde zeer grote belangstelling voor deze installaties;

— bovendien moet rekening worden gehouden met andere elementen, zoals de instandhouding van de energievoorzieningscontracten, de uitoefening van een commerciële activiteit in de ijzer- en staalsector, de toezending van inlichtingenformulieren aan de Gemeenschap, met name de modellen 260-261, die de stelling bevestigen dat de beperkte productie of het ontbreken daarvan in 1993 te wijten was aan een ongunstige conjunctuur en dat de ondernemingen in afwachting van het goede moment om de regelmatige bedrijfsactiviteit te hervatten wel degelijk op de markt aanwezig wilden blijven.

III

Uit hoofde van hun productie vallen de betrokken ondernemingen onder het EGKS-Verdrag. Artikel 4, onder c), van het EGKS-Verdrag bepaalt dat door de Staten verleende subsidies of hulp in welke vorm ook, als zijnde onverenigbaar met de gemeenschappelijke markt voor kolen en staal worden afgeschaft en zijn verboden binnen

de Gemeenschap. De enige uitzonderingen die eventueel op het aldus vastgestelde algemene verbod kunnen worden toegestaan, worden uitdrukkelijk en limitatief in artikel 2 (steun voor onderzoek en ontwikkeling), artikel 3 (steun ten behoeve van de milieubescherming) en artikel 4 (steun bij sluiting) van de Staalsteuncode opgesomd.

De mogelijkheid tot afwijking van het algemene verbod van steun aan de ijzer- en staalindustrie van artikel 4, onder c), van het EGKS-Verdrag, beoogt niet, de communautaire regeling betreffende steun aan de ijzer- en staalindustrie, die wordt gerechtvaardigd door de ernstige mededingingsdistorsies die met de gemeenschappelijke markt onverenigbare steun zou kunnen veroorzaken in een sector die uiterst gevoelig blijft, minder streng te maken. Derhalve dient deze communautaire regeling strikt te worden nageleefd, hetgeen impliceert dat steun aan een ijzer- en staalonderneming alleen kan worden toegestaan indien de Commissie in staat is zich ervan te vergewissen, of daadwerkelijk aan de voorwaarden van de Staalsteuncode is voldaan.

Artikel 4 van de Staalsteuncode bepaalt, dat steun aan ondernemingen die definitief hun EGKS-ijzer- en staal productiewerkzaamheden staken verenigbaar met de gemeenschappelijke markt kan worden geacht, mits deze ondernemingen:

- hun rechtspersoonlijkheid vóór 1 januari 1991 hebben verkregen en de structuur van hun productie en hun installaties sinds 1 januari niet hebben gewijzigd;
- tot het tijdstip van de aanmelding van deze steunmaatregelen geregeld EGKS-ijzer- en staalproducten hebben vervaardigd;
- niet rechtstreeks of indirect in de zin van Beschikking nr. 24/54 van de Hoge Autoriteit⁽¹⁾ vallen onder de zeggenschap van een onderneming die zelf een ijzer- en staalonderneming is of die over andere zodanige ondernemingen zeggenschap heeft, en zij zelf geen zeggenschap over een zodanige onderneming uitoefenen.

Artikel 4 bepaalt voorts, dat het bedrag van deze steun het hoogste bedrag van de twee volgende waarden niet mag overschrijden:

- de geactualiseerde marge boven de variabele kosten over drie jaar van de betrokken installaties, na aftrek van ieder voordeel dat de begunstigde onderneming verder uit de sluiting kan genieten;
- de boekhoudkundige restwaarde van de te sluiten installaties, zonder voor de herwaarderings na 1 januari 1990 rekening te houden met het aandeel daarvan dat het nationale inflatiepercentage te boven gaat.

Er moet worden vastgesteld dat in de betrokken zaken aan alle voorwaarden wordt voldaan, met uitzondering van

die betreffende de regelmaat van de productie die het voorwerp van de inleiding van de procedure was.

De Staalsteuncode geeft — al stelt hij als voorwaarde voor de steunverlening dat een onderneming ten tijde van de sluiting regelmatig in bedrijf is — geen duidelijke definitie van het begrip regelmaat. Om deze reden heeft de Commissie in haar besluit van 12 december 1994 bepaald dat aan dit criterium wordt voldaan, wanneer de steunontvangende onderneming gedurende het gehele jaar 1993 en in 1994 tot en met 28 februari (de datum van de aanmelding bij de Commissie van wetsdecreet nr. 103/94) gemiddeld ten minste met één ploeg per dag, dat wil zeggen ten minste acht uur per dag, gedurende vijf dagen per week in bedrijf is geweest. De Commissie besloot voorts dat de Italiaanse autoriteiten op basis van objectieve criteria konden aantonen, dat een onderneming die niet aan dit criterium voldeed, toch regelmatig EGKS-ijzer- en staalproducten had vervaardigd.

Om te waarborgen dat aan het beginsel van de regelmaat van de productie wordt voldaan, moet de Commissie de steun in een dergelijk geval beoordelen in het licht van alle bijzonderheden ervan.

Het doel van artikel 4 van de Staalsteuncode en besluit van 12 december 1994 is duidelijk: sluitingssteun kan alleen worden toegekend aan ondernemingen met belangrijke activiteiten, dit wil zeggen met een regelmatige productie op de ijzer- en staalmarkt. Daarentegen heeft de Gemeenschapswetgever het niet noodzakelijk of dienstig geacht, een afwijking van het algemene verbod van artikel 4 van het EGKS-Verdrag toe te kennen voor gevallen waarin als gevolg van de sluiting van een onderneming die niet regelmatig in bedrijf is, belangrijke gevolgen voor de markt ontbreken.

Daaruit vloeit voort dat andere criteria dan die welke door de Commissie in haar besluit zijn aangegeven, zouden kunnen worden toegestaan, mits zij geschikt zijn om de regelmaat van de productie aan te tonen. Evenwel de door de Italiaanse Regering voorgestelde criteria (handhaving van het energieleveringscontract, instandhouding van het personeel, onderhoud van de installaties enz.) zijn niet geschikt om aan te tonen dat de betrokken ondernemingen regelmatig in bedrijf zijn geweest, doch alleen dat daartoe de mogelijkheid bestond.

Artikel 4 van de Staalsteuncode is zo opgesteld, dat een extensieve interpretatie waardoor tot de voor steun in aanmerking komende ondernemingen ook ondernemingen zouden kunnen worden gerekend die, hoewel zij niet regelmatig in bedrijf zijn geweest, wel zonder meer in staat zouden zijn regelmatig EGKS-producten te produceren, niet mogelijk is. Daaruit vloeit voort, dat de uitlegging van het regelmatigheidsconcept door de Italiaanse autoriteiten in het licht van de door hen voorgestelde alternatieve criteria, rechtens niet gegrond is en diensgevolge niet kan worden aanvaard.

Aangaande de stelling van de Italiaanse autoriteiten dat de geringe productie van de ondernemingen in 1993 zou zijn te wijten aan een buitengewoon ongunstige conjunctuur en een crisis van betekenis op de markt van lange

⁽¹⁾ PB nr. 9 van 11. 5. 1954, blz. 345/54.

produkten, moet worden opgemerkt dat in feite slechts sprake is geweest van een zeer geringe vermindering van de produktie van lange produkten, in het bijzonder wat de subsector walsdraad, platte staven en profielen betreft:

(in miljoen ton)

Italië	1990	1991	1992	1993
Lange produkten	12,7	13,3	13,2	12,5
Walsdraad	2,8	3,0	3,2	3,1
Staven- en profielen	3,6	3,5	3,3	3,2

Hetzelfde geldt voor de markt voor rond betonstaal (staven), de belangrijkste voor de betrokken ondernemingen, waar zowel op Europees als op Italiaans niveau voor de betrokken periode, te weten de jaren 1992/1993 een lichte vermindering van de bezettingsgraad wordt waargenomen:

(in miljoen ton)

EUR-12	Capaciteit	Productie	Bezettingsgraad
1991	19,98	12,24	61,3
1992	22,39	12,53	55,9
1993	22,84	12,92	56,5
Italië	Capaciteit	Productie	Bezettingsgraad
1991	9,4	5,5	58,8
1992	10,4	5,7	54,3
1993	10,3	5,4	52,1

Op grond hiervan moet worden geconcludeerd, dat het betoog van de Italiaanse autoriteiten, dat de geringe produktie van de betrokken ondernemingen moet worden geweten aan de ongunstige marktconjunctuur in 1993, niet kan worden geaccepteerd.

De argumenten betreffende het gunstige effect van deze onomkeerbare sluitingen op een door een buitengewoon grote overcapaciteit gekenmerkte markt kunnen, hoewel zij in het kader van de herstructurering van de sector relevant zijn, niet in het kader van de toepassing van artikel 4 van de Staalsteuncode worden aanvaard.

Wat tenslotte de opmerking van de Italiaanse autoriteiten betreft dat de Commissie niet zou hebben gestreefd naar de vaststelling van alternatieve criteria voor die welke in het besluit van 12 december 1994 worden aangegeven, moet erop worden gewezen, dat de last, de regelmatigheid van de produktie te bewijzen aan de hand van passende

alternatieve criteria voor die welke de Commissie stelt — te weten acht uur per dag gedurende vijf dagen per week — uitsluitend bij de Italiaanse autoriteiten berust.

De andere door de Italiaanse autoriteiten gemaakte opmerkingen ontberen — gelet op de bepalingen van de Steuncode — elke juridische grondslag.

Niettemin merkt de Commissie op, dat Officine Laminatoi Sebino SpA (OLS) — die in 1993 57 000 ton warmgewalste produkten had geproduceerd, overeenkomende met 21 % van haar capaciteit — in de loop van het eerste kwartaal van 1993 is overgegaan tot vernieuwing van de elektrische en elektronische onderdelen van haar walserij voor de produktie van rondstaal. Gedurende deze periode onderbrak OLS de produktie volledig, die zij nadien op regelmatige grondslag heeft hervat. De produktie van OLS op jaarbasis had in 1993 in feite ten minste 76 000 ton, of 28 % van haar capaciteit moeten bedragen. Op grond hiervan en met name gelet op de produktiegraad die de onderneming bij gebreke van de bovengenoemde omvangrijke maatregelen in haar eigen walserij had kunnen bereiken, oordeelt de Commissie dat OLS bij haar sluiting regelmatig produceerde (te weten gemiddeld met ten minste één ploeg per dag, of ten minste acht uur per dag gedurende vijf dagen per week).

IV

In het licht van hetgeen hiervoor en met name in deel III is uiteengezet, moet worden geconcludeerd dat behalve in de zaak OLS, niet is voldaan aan de voorwaarden van artikel 4 van de Staalsteuncode en dat de opmerkingen van de Italiaanse autoriteiten geen wijziging kunnen brengen in de eerste beoordeling van de Commissie ten tijde van haar besluiten tot inleiding van de procedure van artikel 6, lid 4, van de Staalsteuncode.

Derhalve moet worden vastgesteld, dat de voorgenomen steunmaatregelen van Italië ten behoeve van:

1. Ferriera Acciaieria Casilina SpA ten bedrage van 2 908 miljoen lire;
2. Acciaierie del Sud SpA ten bedrage van 21 647 miljoen lire;
3. Moccia Irme SpA ten bedrage van 13 509 miljoen lire;
4. Prolafer Srl ten bedrage van 2 038 miljoen lire;
5. Dora Srl ten bedrage van 3 438 miljoen lire;
6. Acciaierie San Gabriele SpA ten bedrage van 10 123 miljoen lire;

onverenigbaar met de gemeenschappelijke markt moeten worden geacht, omdat zij niet in aanmerking kunnen komen voor één der in de Staalsteuncode voorziene uitzonderingen op het verbod van artikel 4, onder c), van het EGKS-Verdrag.

Anderzijds moet worden vastgesteld, dat de voorgenomen steunmaatregelen van Italië ten behoeve van Officine Laminatoi Sebino SpA ten bedrage van 20 280 miljoen lire, verenigbaar met de gemeenschappelijke markt kunnen worden verklaard, omdat zij aan de voorwaarden van artikel 4 van de Staalsteuncode voldoen,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

De voorgenomen staatssteunmaatregelen van Italië in het kader van de herstructurering van de particuliere ijzer- en staalsector ten behoeve van:

Ferriera Acciaieria Casilina SpA, Acciaierie del Sud SpA, Moccia Irme SpA, Prolafer Srl, Dora Srl, Acciaierie San Gabriele SpA zijn onverenigbaar met de gemeenschappelijke markt in de zin van artikel 4, onder c), van het EGKS-Verdrag. Dientengevolge is de verlening van deze steun niet toegestaan.

Artikel 2

De voorgenomen staatssteunmaatregelen van Italië in het kader van de herstructurering van de particuliere ijzer- en

staalsector ten behoeve van Officine Laminatoi Sebino SpA is verenigbaar met de gemeenschappelijke markt. Dientengevolge is de verlening van deze steun toegestaan.

Artikel 3

Italië deelt de Commissie binnen twee maanden na de kennisgeving van deze beschikking mede, welke maatregelen zijn getroffen om daaraan te voldoen.

Artikel 4

Deze beschikking is gericht tot de Italiaanse Republiek.

Gedaan te Brussel, 30 juli 1996.

Voor de Commissie

Karel VAN MIERT

Lid van de Commissie

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 18 november 1996

inzake een verzoek om ontheffing dat door België is ingediend krachtens artikel 8, lid 2, onder c), van Richtlijn 70/156/EEG van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de Lid-Staten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan

(Alleen de teksten in de Franse en de Nederlandse taal zijn authentiek)

(96/679/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 70/156/EEG van de Raad van 6
februari 1970 inzake de onderlinge aanpassing van de
wetgevingen van de Lid-Staten betreffende de goedkeu-
ring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan⁽¹⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 96/27/EG van het
Europees Parlement en de Raad⁽²⁾, inzonderheid artikel 8,
lid 2, onder c),

Overwegende dat het op 7 maart 1996 gedateerd en op 8
maart 1996 door de Commissie ontvangen verzoek van
België de in artikel 8, lid 2, onder c), voorgeschreven
gegevens bevat; dat dit verzoek betrekking heeft op de
installatie op zeven typen motorvoertuig van elf typen
derde stoplicht van categorie ECE S3, als bedoeld in
ECE-reglement (Economische Commissie voor Europa
van de Verenigde Naties) nr. 7 en geïnstalleerd overeen-
komstig ECE-reglement nr. 48;

Overwegende dat de in het verzoek aangevoerde redenen,
namelijk dat dergelijke stoplichten, alsmede de installatie
ervan, niet voldoen aan de vereisten van Richtlijn
76/758/EEG van de Raad van 27 juli 1976 inzake de
onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Staten
betreffende markeringslichten, breedtelichten, achter-
lichten en stoplichten van motorvoertuigen en aanhang-
wagens daarvan⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn
89/516/EEG van de Commissie⁽⁴⁾, noch aan die van
Richtlijn 76/756/EEG van de Raad van 27 juli 1976
inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der
Lid-Staten betreffende de installatie van verlichtings- en
lichtsignaalinrichtingen van motorvoertuigen en aanhang-
wagens daarvan⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn

91/663/EEG van de Commissie⁽⁶⁾, gegrond zijn; dat de
beschrijvingen van de proeven en de resultaten hiervan,
alsmede de mate van conformiteit met de ECE-
reglementen nrs. 7 en 48 van dien aard zijn dat er
genoegzaam aan de veiligheidsvereisten wordt voldaan;

Overwegende dat de desbetreffende communautaire richt-
lijnen zullen worden gewijzigd teneinde de produktie en
de installatie van dergelijke stoplichten toe te staan;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maat-
regel in overeenstemming is met het advies van het bij
Richtlijn 70/156/EEG ingestelde comité voor de aanpas-
sing van de vooruitgang van de techniek,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Het verzoek van België tot afwijking betreffende de
produktie en installatie van elf typen derde stoplicht van
categorie ECE S3, als bedoeld in ECE-reglement nr. 7 en
aangebracht op de typen voertuig waarvoor ze zijn
bestemd overeenkomstig ECE-reglement nr. 48 wordt
hierbij ingewilligd.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot het Koninkrijk België.

Gedaan te Brussel, 18 november 1996.

Voor de Commissie

Martin BANGEMANN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 42 van 23. 2. 1970, blz. 1.
⁽²⁾ PB nr. L 169 van 8. 7. 1996, blz. 1.
⁽³⁾ PB nr. L 262 van 27. 9. 1976, blz. 54.
⁽⁴⁾ PB nr. L 265 van 12. 9. 1989, blz. 1.
⁽⁵⁾ PB nr. L 262 van 27. 9. 1976, blz. 1.

⁽⁶⁾ PB nr. L 366 van 31. 12. 1991, blz. 17.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 18 november 1996

betreffende de door België ingediende verzoeken om vrijstelling uit hoofde van artikel 8, lid 2, onder c), van Richtlijn 70/156/EEG van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de Lid-Staten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan

(Alleen de teksten in de Franse en de Nederlandse taal zijn authentiek)

(96/680/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 70/156/EEG van de Raad van 6
februari 1970 inzake de onderlinge aanpassing van de
wetgevingen van de Lid-Staten betreffende de goedkeu-
ring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan⁽¹⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 96/27/EG van het
Europees Parlement en de Raad⁽²⁾, inzonderheid artikel 8,
lid 2, onder c),

Overwegende dat de van 22 mei 1996 daterende en op 24
mei 1996 door de Commissie ontvangen verzoeken van
België alle krachtens artikel 8, lid 2, onder c), vereiste
informatie bevatten; dat deze verzoeken enerzijds de
installatie betreffen op respectievelijk twee typen voer-
tuigen en elf versies daarvan van twee typen derde stop-
licht en anderzijds de installatie op een type voertuig van
een type derde stoplicht; dat deze typen derde stoplicht
behoren tot categorie ECE S3, als bedoeld in ECE Regle-
ment (Economische Commissie voor Europa van de Vere-
nigde Naties) nr. 7 en zijn aangebracht overeenkomstig
ECE-reglement nr. 48;

Overwegende dat de in de verzoeken aangevoerde rede-
nen, namelijk dat dergelijke stoplichten, alsmede de
installatie ervan, niet voldoen aan de vereisten van Richt-
lijn 76/758/EEG van de Raad van 27 juli 1976 inzake de
onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Staten
betreffende markeringslichten, breedtelichten, achter-
lichten en stoplichten van motorvoertuigen en aanhang-
wagens daarvan⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn
89/516/EEG van de Commissie⁽⁴⁾, noch aan die van
Richtlijn 76/756/EEG van de Raad van 27 juli 1976
inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der
Lid-Staten betreffende de installatie van verlichtings- en
lichtsignaalinrichtingen van motorvoertuigen en aanhang-

wagens daarvan⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn
91/663/EEG van de Commissie⁽⁶⁾, gegrond zijn; dat de
beschrijvingen van de proeven en de resultaten hiervan,
alsmede de mate van conformiteit met de ECE-
reglementen nrs. 7 en 48 van dien aard zijn dat er
genoegzaam aan de veiligheidsvereisten wordt voldaan;

Overwegende dat de desbetreffende communautaire richt-
lijnen zullen worden gewijzigd teneinde de produktie en
de installatie van dergelijke stoplichten toe te staan;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maat-
regel in overeenstemming is met het advies van het bij
Richtlijn 70/156/EEG ingestelde comité voor de aanpas-
sing van de vooruitgang van de techniek,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

De verzoeken van België tot afwijking betreffende respec-
tiefelijk de produktie en installatie van enerzijds twee
typen derde stoplicht en anderzijds van een type derde
stoplicht van categorie ECE S3, als bedoeld in ECE-
reglement nr. 7 en aangebracht op de typen voertuig
waarvoor ze zijn bestemd overeenkomstig ECE-reglement
nr. 48 wordt hierbij ingewilligd.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot het Koninkrijk België.

Gedaan te Brussel, 18 november 1996.

Voor de Commissie

Martin BANGEMANN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 42 van 23. 2. 1970, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 169 van 8. 7. 1996, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 262 van 27. 9. 1976, blz. 54.

⁽⁴⁾ PB nr. L 265 van 12. 9. 1989, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 262 van 27. 9. 1976, blz. 1.

⁽⁶⁾ PB nr. L 366 van 31. 12. 1991, blz. 17.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 18 november 1996

inzake een verzoek om ontheffing dat door Luxemburg is ingediend krachtens artikel 8, lid 2, onder c), van Richtlijn 70/156/EEG van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de Lid-Staten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan

(Alleen de tekst in de Franse taal is authentiek)

(96/681/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 70/156/EEG van de Raad van 6
februari 1970 inzake de onderlinge aanpassing van de
wetgevingen van de Lid-Staten betreffende de goedkeu-
ring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan⁽¹⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 96/27/EG van het
Europees Parlement en de Raad⁽²⁾, inzonderheid artikel 8,
lid 2, onder c),

Overwegende dat het op 1 april 1996 gedateerd en op 10
april 1996 door de Commissie ontvangen verzoek van
Luxemburg de in artikel 8, lid 2, onder c), voorgeschreven
gegevens bevat; dat dit verzoek betrekking heeft op de
installatie op een type motorvoertuig van twee typen
derde stoplicht van categorie ECE S3, als bedoeld in
ECE-reglement (Economische Commissie voor Europa
van de Verenigde Naties) nr. 7 en geïnstalleerd overeen-
komstig ECE-reglement nr. 48;

Overwegende dat de in het verzoek aangevoerde redenen,
namelijk dat dergelijke stoplichten, alsmede de installatie
ervan, niet voldoen aan de vereisten van Richtlijn
76/758/EEG van de Raad van 27 juli 1976 inzake de
onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Staten
betreffende markeringslichten, breedtelichten, achter-
lichten en stoplichten van motorvoertuigen en aanhang-
wagens daarvan⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn
89/516/EEG van de Commissie⁽⁴⁾, noch aan die van
Richtlijn 76/756/EEG van de Raad van 27 juli 1976
inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der
Lid-Staten betreffende de installatie van verlichtings- en
lichtsignaalinrichtingen van motorvoertuigen en aanhang-
wagens daarvan⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn
91/663/EEG van de Commissie⁽⁶⁾, gegrond zijn; dat de
beschrijvingen van de proeven en de resultaten hiervan,

alsmede de mate van conformiteit met de ECE-
reglementen nrs. 7 en 48 van dien aard zijn dat er
genoegzaam aan de veiligheidsvereisten wordt voldaan;

Overwegende dat de desbetreffende communautaire richt-
lijnen zullen worden gewijzigd teneinde de produktie en
de installatie van dergelijke stoplichten toe te staan;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maat-
regel in overeenstemming is met het advies van het bij
Richtlijn 70/156/EEG ingestelde comité voor de aanpas-
sing van de vooruitgang van de techniek,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Het verzoek van Luxemburg tot afwijking betreffende de
produktie en installatie van twee typen derde stoplicht
van categorie ECE S3, als bedoeld in ECE-reglement nr. 7
en aangebracht op de typen voertuig waarvoor ze zijn
bestemd overeenkomstig ECE-reglement nr. 48 wordt
hierbij ingewilligd.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot het Groothertogdom
Luxemburg.

Gedaan te Brussel, 18 november 1996.

Voor de Commissie

Martin BANGEMANN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 42 van 23. 2. 1970, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 169 van 8. 7. 1996, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 262 van 27. 9. 1976, blz. 54.

⁽⁴⁾ PB nr. L 265 van 12. 9. 1989, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 262 van 27. 9. 1976, blz. 1.

⁽⁶⁾ PB nr. L 366 van 31. 12. 1991, blz. 17.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 18 november 1996

inzake een verzoek om ontheffing dat door Duitsland is ingediend krachtens artikel 8, lid 2, onder c), van Richtlijn 70/156/EEG van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de Lid-Staten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan

(Alleen de tekst in de Duitse taal is authentiek)

(96/682/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 70/156/EEG van de Raad van 6
februari 1970 inzake de onderlinge aanpassing van de
wetgevingen van de Lid-Staten betreffende de goedkeu-
ring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan⁽¹⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 96/27/EG van het
Europees Parlement en de Raad⁽²⁾, inzonderheid artikel 8,
lid 2, onder c),

Overwegende dat het door Duitsland op 2 april 1996
ingediende, op 3 mei 1996 schriftelijk bevestigde en op
13 mei door de Commissie ontvangen verzoek vergezeld
ging van een rapport dat de in artikel 8, lid 2, onder c)
voorgeschreven gegevens bevat; dat dit verzoek betrekking
heeft op twee typen gasontladingslamp, bestemd voor
twee typen koplicht die op één type motorvoertuig
worden gemonteerd;

Overwegende dat de door Duitsland verstrekte gegevens
aantonen dat deze nieuwe typen gasontladingslamp en
koplicht qua technologie en ontwerp niet aan de commu-
nautaire regelgeving voldoen; dat de beschrijvingen van de
proeven en de resultaten daarvan alsook de met het oog
op de verkeersveiligheid getroffen maatregelen evenwel
voldoende zijn om een veiligheidsniveau te waarborgen
dat gelijk is aan dat van de lampen en koplichten die
onder de voorschriften van de geldende richtlijnen vallen,
met name die van Richtlijn 76/761/EEG van de Raad van
27 juli 1976 inzake de onderlinge aanpassing van de
wetgevingen van de Lid-Staten betreffende koplichten van
motorvoertuigen voor groot licht en/of dimlicht alsmede
betreffende elektrische gloeilampen voor deze koplich-
ten⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 89/517/EEG van
de Commissie⁽⁴⁾;

Overwegende dat dit nieuwe type gasontladingslamp en
deze twee nieuwe typen koplicht voldoen aan de eisen
van de ECE-reglementen 98 en 99 van de Economische
Commissie voor Europa van de Verenigde Naties; dat het
op grond van dit feit gerechtvaardigd is toe te staan dat

aan de drie produkten waarop het verzoek om ontheffing
betrekking heeft, namelijk het type gasontladingslamp, de
twee typen met bedoelde lamp uitgerust koplicht en het
type motorvoertuig, EEG-goedkeuring wordt verleend,
mits de voertuigen worden uitgerust met een automa-
tische koplampinsteller, een koplampwisselsysteem en een
systeem dat de lichtsterkte van de gedimde lichtbundel
constant houdt;

Overwegende dat de desbetreffende communautaire richt-
lijnen zullen worden aangepast zodat op deze nieuwe
technologie gebaseerde gasontladingslampen, met dergel-
ijke lampen uitgeruste koplichten en met dergelijke
koplichten uitgeruste motorvoertuigen in de handel
kunnen worden gebracht;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maat-
regel in overeenstemming is met het advies van het bij
Richtlijn 70/156/EEG ingestelde comité voor de aanpas-
sing aan de vooruitgang van de techniek,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Het verzoek van Duitsland tot afwijking betreffende twee
typen gasontladingslamp bestemd voor twee typen
koplicht die worden gemonteerd in één type motorvoer-
tuig wordt ingewilligd, mits het desbetreffende type voer-
tuig wordt uitgerust met een automatische koplampinstel-
ler, een koplampwisselsysteem en een systeem dat de licht-
sterkte van de gedimde lichtbundel constant houdt.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot Duitsland.

Gedaan te Brussel, 18 november 1996.

Voor de Commissie

Martin BANGEMANN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 42 van 23. 2. 1970, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 169 van 8. 7. 1996, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 262 van 27. 9. 1976, blz. 96.

⁽⁴⁾ PB nr. L 265 van 12. 9. 1989, blz. 15.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 18 november 1996

inzake een verzoek om ontheffing dat door het Verenigd Koninkrijk is ingediend krachtens artikel 8, lid 2, onder c), van Richtlijn 70/156/EEG van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de Lid-Staten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan

(Alleen de tekst in de Engelse taal is authentiek)

(96/683/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 70/156/EEG van de Raad van 6
februari 1970 inzake de onderlinge aanpassing van de
wetgevingen van de Lid-Staten betreffende de goedkeu-
ring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan⁽¹⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 96/27/EG van het
Europees Parlement en de Raad⁽²⁾, inzonderheid artikel 8,
lid 2, onder c),

Overwegende dat het op 8 maart 1996 gedateerd en op 15
maart 1996 door de Commissie ontvangen verzoek van
het Verenigd Koninkrijk de in artikel 8, lid 2, onder c),
voorgeschreven gegevens bevat; dat dit verzoek betrekking
heeft op de installatie op vier typen motorvoertuig van
drie typen derde stoplicht van categorie ECE S3, als
bedoeld in ECE-reglement (Economische Commissie
voor Europa van de Verenigde Naties) nr. 7 en geïnstal-
leerd overeenkomstig ECE-reglement nr. 48;

Overwegende dat de in het verzoek aangevoerde redenen,
namelijk dat dergelijke stoplichten, alsmede de installatie
ervan, niet voldoen aan de vereisten van Richtlijn
76/758/EEG van de Raad van 27 juli 1976 inzake de
onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Staten
betreffende markeringslichten, breedtelichten, achter-
lichten en stoplichten van motorvoertuigen en aanhang-
wagens daarvan⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn
89/516/EEG van de Commissie⁽⁴⁾, noch aan die van
Richtlijn 76/756/EEG van de Raad van 27 juli 1976
inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der
Lid-Staten betreffende de installatie van verlichtings- en
lichtsignaalinrichtingen van motorvoertuigen en aanhang-
wagens daarvan⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn
91/663/EEG van de Commissie⁽⁶⁾, gegrond zijn; dat de
beschrijvingen van de proeven en de resultaten hiervan,

alsmede de mate van conformiteit met de ECE-
reglementen nrs. 7 en 48 van dien aard zijn dat er
genoegzaam aan de veiligheidsvereisten wordt voldaan;

Overwegende dat de desbetreffende communautaire richt-
lijnen zullen worden gewijzigd teneinde de productie en
de installatie van dergelijke stoplichten toe te staan;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maat-
regel in overeenstemming is met het advies van het bij
Richtlijn 70/156/EEG ingestelde comité voor de aanpas-
sing van de vooruitgang van de techniek,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Het verzoek van het Verenigd Koninkrijk tot afwijking
betreffende de productie en installatie van drie typen
derde stoplicht van categorie ECE S3, als bedoeld in
ECE-reglement nr. 7 en aangebracht op de typen voertuig
waarvoor ze zijn bestemd overeenkomstig ECE-reglement
nr. 48 wordt hierbij ingewilligd.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot het Verenigd Koninkrijk
van Groot-Brittannië en Noord-Ierland.

Gedaan te Brussel, 18 november 1996.

Voor de Commissie

Martin BANGEMANN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 42 van 23. 2. 1970, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 169 van 8. 7. 1996, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 262 van 27. 9. 1976, blz. 54.

⁽⁴⁾ PB nr. L 265 van 12. 9. 1989, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 262 van 27. 9. 1976, blz. 1.

⁽⁶⁾ PB nr. L 366 van 31. 12. 1991, blz. 17.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 18 november 1996

inzake een verzoek om ontheffing dat door het Verenigd Koninkrijk is ingediend krachtens artikel 8, lid 2, onder c), van Richtlijn 70/156/EEG van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de Lid-Staten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan

(Alleen de tekst in de Engelse taal is authentiek)

(96/684/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 70/156/EEG van de Raad van 6
februari 1970 inzake de onderlinge aanpassing van de
wetgevingen van de Lid-Staten betreffende de goedkeu-
ring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan⁽¹⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 96/27/EG van het
Europees Parlement en de Raad⁽²⁾, inzonderheid artikel 8,
lid 2, onder c),

Overwegende dat het op 8 maart 1996 gedateerd en op 15
maart 1996 door de Commissie ontvangen verzoek van
het Verenigd Koninkrijk de in artikel 8, lid 2, onder c),
voorgeschreven gegevens bevat; dat dit verzoek betrekking
heeft op de installatie op drie typen motorvoertuig van
drie typen derde stoplicht van categorie ECE S3, als
bedoeld in ECE-reglement (Economische Commissie
voor Europa van de Verenigde Naties) nr. 7 en geïnstal-
leerd overeenkomstig ECE-reglement nr. 48;

Overwegende dat de in het verzoek aangevoerde redenen,
namelijk dat dergelijke stoplichten, alsmede de installatie
ervan, niet voldoen aan de vereisten van Richtlijn
76/758/EEG van de Raad van 27 juli 1976 inzake de
onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Staten
betreffende markeringslichten, breedtelichten, achter-
lichten en stoplichten van motorvoertuigen en aanhang-
wagens daarvan⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn
89/516/EEG van de Commissie⁽⁴⁾, noch aan die van
Richtlijn 76/756/EEG van de Raad van 27 juli 1976
inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der
Lid-Staten betreffende de installatie van verlichtings- en
lichtsignaalinrichtingen van motorvoertuigen en aanhang-
wagens daarvan⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn
91/663/EEG van de Commissie⁽⁶⁾, gegrond zijn; dat de
beschrijvingen van de proeven en de resultaten hiervan,

alsmede de mate van conformiteit met de ECE-
reglementen nrs. 7 en 48 van dien aard zijn dat er
genoegzaam aan de veiligheidsvereisten wordt voldaan;

Overwegende dat de desbetreffende communautaire richt-
lijnen zullen worden gewijzigd teneinde de produktie en
de installatie van dergelijke stoplichten toe te staan;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maat-
regel in overeenstemming is met het advies van het bij
Richtlijn 70/156/EEG ingestelde comité voor de aanpas-
sing van de vooruitgang van de techniek,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Het verzoek van het Verenigd Koninkrijk tot afwijking
betreffende de produktie en installatie van drie typen
derde stoplicht van categorie ECE S3, als bedoeld in
ECE-reglement nr. 7 en aangebracht op de typen voertuig
waarvoor ze zijn bestemd overeenkomstig ECE-reglement
nr. 48 wordt hierbij ingewilligd.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot het Verenigd Koninkrijk
van Groot-Brittannië en Noord-Ierland.

Gedaan te Brussel, 18 november 1996.

Voor de Commissie

Martin BANGEMANN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 42 van 23. 2. 1970, blz. 1.
⁽²⁾ PB nr. L 169 van 8. 7. 1996, blz. 1.
⁽³⁾ PB nr. L 262 van 27. 9. 1976, blz. 54.
⁽⁴⁾ PB nr. L 265 van 12. 9. 1989, blz. 1.
⁽⁵⁾ PB nr. L 262 van 27. 9. 1976, blz. 1.
⁽⁶⁾ PB nr. L 366 van 31. 12. 1991, blz. 17.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 18 november 1996

inzake een verzoek om ontheffing dat door het Verenigd Koninkrijk is ingediend krachtens artikel 8, lid 2, onder c), van Richtlijn 70/156/EEG van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de Lid-Staten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan

(Alleen de tekst in de Engelse taal is authentiek)

(96/685/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 70/156/EEG van de Raad van 6
februari 1970 inzake de onderlinge aanpassing van de
wetgevingen van de Lid-Staten betreffende de goedkeu-
ring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan⁽¹⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 96/27/EG van het
Europees Parlement en de Raad⁽²⁾, inzonderheid artikel 8,
lid 2, onder c),

Overwegende dat het op 8 maart 1996 gedateerd en op 15
maart 1996 door de Commissie ontvangen verzoek van
het Verenigd Koninkrijk de in artikel 8, lid 2, onder c),
voorgeschreven gegevens bevat; dat dit verzoek betrekking
heeft op de installatie op zes typen motorvoertuig van zes
typen derde stoplicht van categorie ECE S3, als bedoeld
in ECE-reglement (Economische Commissie voor Europa
van de Verenigde Naties) nr. 7 en geïnstalleerd overeen-
komstig ECE-reglement nr. 48;

Overwegende dat de in het verzoek aangevoerde redenen,
namelijk dat dergelijke stoplichten, alsmede de installatie
ervan, niet voldoen aan de vereisten van Richtlijn
76/758/EEG van de Raad van 27 juli 1976 inzake de
onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Staten
betreffende markeringslichten, breedtelichten, achter-
lichten en stoplichten van motorvoertuigen en aanhang-
wagens daarvan⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn
89/516/EEG van de Commissie⁽⁴⁾, noch aan die van
Richtlijn 76/756/EEG van de Raad van 27 juli 1976
inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der
Lid-Staten betreffende de installatie van verlichtings- en
lichtsignaalinrichtingen van motorvoertuigen en aanhang-
wagens daarvan⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn
91/663/EEG van de Commissie⁽⁶⁾, gegrond zijn; dat de
beschrijvingen van de proeven en de resultaten hiervan,

alsmede de mate van conformiteit met de ECE-
reglementen nrs. 7 en 48 van dien aard zijn dat er
genoegzaam aan de veiligheidsvereisten wordt voldaan;

Overwegende dat de desbetreffende communautaire richt-
lijnen zullen worden gewijzigd teneinde de produktie en
de installatie van dergelijke stoplichten toe te staan;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maat-
regel in overeenstemming is met het advies van het bij
Richtlijn 70/156/EEG ingestelde comité voor de aanpas-
sing van de vooruitgang van de techniek,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Het verzoek van het Verenigd Koninkrijk tot afwijking
betreffende de produktie en installatie van zes typen
derde stoplicht van categorie ECE S3, als bedoeld in
ECE-reglement nr. 7 en aangebracht op de typen voertuig
waarvoor ze zijn bestemd overeenkomstig ECE-reglement
nr. 48 wordt hierbij ingewilligd.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot het Verenigd Koninkrijk
van Groot-Brittannië en Noord-Ierland.

Gedaan te Brussel, 18 november 1996.

Voor de Commissie

Martin BANGEMANN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 42 van 23. 2. 1970, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 169 van 8. 7. 1996, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 262 van 27. 9. 1976, blz. 54.

⁽⁴⁾ PB nr. L 265 van 12. 9. 1989, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 262 van 27. 9. 1976, blz. 1.

⁽⁶⁾ PB nr. L 366 van 31. 12. 1991, blz. 17.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 18 november 1996

inzake een verzoek om ontheffing dat door het Verenigd Koninkrijk is ingediend krachtens artikel 8, lid 2, onder c), van Richtlijn 70/156/EEG van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de Lid-Staten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan

(Alleen de tekst in de Engelse taal is authentiek)

(96/686/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 70/156/EEG van de Raad van 6
februari 1970 inzake de onderlinge aanpassing van de
wetgevingen van de Lid-Staten betreffende de goedkeu-
ring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan⁽¹⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 96/27/EG van het
Europees Parlement en de Raad⁽²⁾, inzonderheid artikel 8,
lid 2, onder c),

Overwegende dat het op 8 maart 1996 gedateerd en op 15
maart 1996 door de Commissie ontvangen verzoek van
het Verenigd Koninkrijk de in artikel 8, lid 2, onder c),
voorgeschreven gegevens bevat; dat dit verzoek betrekking
heeft op de installatie op zeven typen motorvoertuig van
drie typen derde stoplicht van categorie ECE S3, als
bedoeld in ECE-reglement (Economische Commissie
voor Europa van de Verenigde Naties) nr. 7 en geïnstal-
leerd overeenkomstig ECE-reglement nr. 48;

Overwegende dat de in het verzoek aangevoerde redenen,
namelijk dat dergelijke stoplichten, alsmede de installatie
ervan, niet voldoen aan de vereisten van Richtlijn
76/758/EEG van de Raad van 27 juli 1976 inzake de
onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Staten
betreffende markeringslichten, breedtelichten, achter-
lichten en stoplichten van motorvoertuigen en aanhang-
wagens daarvan⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn
89/516/EEG van de Commissie⁽⁴⁾, noch aan die van
Richtlijn 76/756/EEG van de Raad van 27 juli 1976
inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der
Lid-Staten betreffende de installatie van verlichtings- en
lichtsignaalinrichtingen van motorvoertuigen en aanhang-
wagens daarvan⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn
91/663/EEG van de Commissie⁽⁶⁾, gegrond zijn; dat de
beschrijvingen van de proeven en de resultaten hiervan,

alsmede de mate van conformiteit met de ECE-
reglementen nrs. 7 en 48 van dien aard zijn dat er
genoegzaam aan de veiligheidsvereisten wordt voldaan;

Overwegende dat de desbetreffende communautaire richt-
lijnen zullen worden gewijzigd teneinde de produktie en
de installatie van dergelijke stoplichten toe te staan;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maat-
regel in overeenstemming is met het advies van het bij
Richtlijn 70/156/EEG ingestelde comité voor de aanpas-
sing van de vooruitgang van de techniek,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Het verzoek van het Verenigd Koninkrijk tot afwijking
betreffende de produktie en installatie van drie typen
derde stoplicht van categorie ECE S3, als bedoeld in
ECE-reglement nr. 7 en aangebracht op de typen voertuig
waarvoor ze zijn bestemd overeenkomstig ECE-reglement
nr. 48 wordt hierbij ingewilligd.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot het Verenigd Koninkrijk
van Groot-Brittannië en Noord-Ierland.

Gedaan te Brussel, 18 november 1996.

Voor de Commissie

Martin BANGEMANN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 42 van 23. 2. 1970, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 169 van 8. 7. 1996, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 262 van 27. 9. 1976, blz. 54.

⁽⁴⁾ PB nr. L 265 van 12. 9. 1989, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 262 van 27. 9. 1976, blz. 1.

⁽⁶⁾ PB nr. L 366 van 31. 12. 1991, blz. 17.

RECTIFICATIES

Rectificatie op Verordening (EG) nr. 1442/95 van de Commissie van 26 juni 1995 tot wijziging van de bijlagen I, II, III en IV bij Verordening (EEG) nr. 2377/90 van de Raad houdende een communautaire procedure tot vaststelling van maximumwaarden voor residuen van geneesmiddelen voor diergeneeskundig gebruik in levensmiddelen van dierlijke oorsprong

(*Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. L 143 van 27 juni 1995*)

Op de bladzijden 29 en 30, in de bijlage, deel C, worden de punten 1.2.2.1, 1.2.2.2 en 1.2.2.3 als volgt gelezen:

„C. Bijlage III wordt als volgt gewijzigd:

1. Infectiewerende stoffen
- 1.2. Antibiotica
- 1.2.2. Macroliden

Farmacologisch werkzame substantie(s)	Indicatorresidu	Diersoorten	Maximumwaarden voor residuen	Te onderzoeken weefsels	Overige bepalingen
„1.2.2.1. Spiramycine	Spiramycine	Varkens	600 µg/kg 300 µg/kg 200 µg/kg	Lever Nieren, spier Vetweefsel	De voorlopige maximumwaarden voor residuen zijn slechts van toepassing tot 1 juli 1997 De maximumwaarden voor residuen gelden voor alle microbiologische actieve residuen die als spiramycine-equivalent geëxprimeerd worden
1.2.2.2. Tylosine	Tylosine	Runderen, varkens, pluimvee Runderen	100 µg/kg 50 µg/kg	Spier, lever, nieren Melk	De voorlopige maximumwaarden voor residuen zijn slechts van toepassing tot 1 juli 1997
1.2.2.3. Erythromycine	Erythromycine	Runderen, schapen, varkens, pluimvee Runderen, schapen Pluimvee	400 µg/kg 10 µg/kg 200 µg/kg	Lever, nieren, spier, vetweefsel Melk Eieren	De voorlopige maximumwaarden voor residuen zijn slechts van toepassing tot 1 juni 2000 De maximumwaarden voor residuen gelden voor alle microbiologische actieve residuen die als erythromycine-equivalent geëxprimeerd worden „.